

CICHINA DEL FABRICÔN

dramma in 5 atti di Carlo Ciochet

36

CICHINA DEL FABRICON

NUOVISSIMO

dramma in 5 atti;

di

CARLIN TIOCHET

463 Bava Giacomo meccanico - via Bidone, 18

PERSONAGGI

Cav. Laurini proprietario del Fabricon - Biola venditore di ostr.
ALFREDO so nevod Mama CLAUDINA padrona dla
CICHINA MORETTI fieui d' cantina del Gat Rousti
BERTO MORETTI MAINRSI ANNIBALE balerin
GIACO MORETTI MARIANNA una dla luce clot
GALANTA ovriè del Fabricon trica;
ZENOBIA CINTO 'l gasista
CACCIARDI GHITA la vela
VIOIRA EDOARD segretari del fabri-
MADAMA TORLONTON portiera con.
STEO fachin del fabricon
'L BRIGADIE' d'ii carabinieri
CARABINIE'

L'azione è in Torino, epoca presente.

ED. Va ben, va ben, ATTO PRIMO parei i guardrai d'campeto
giù un brindì ***** reciteis.

STEO. E mi lo ringrassio d'tut cheur, ch'an comanda e an qualon
STUDIO ANNESSO AL FABRICON 6- STUFA DUE SCRITTOI, LATERALE CHE
DA' ALLO STUDIO PRIVATO DEL CAV. LAURINI

ED. A mancrà non l'ocasion (si mette a leggere la gazzetta)

STEO. (P. S.) Come SAGENA I Ginia! (forte) Ch'as persua

EDOARDO, seduto allo scrittoio e STEO che strà atizzando la
stufa.

STEO. Côle na freid birbona stamatin! si drinta a fa non pro caud e
mi magari i posso un po' d'pi la stufa.

EDOARDO. No per carità Steo! lassa stè che si drinta as meuir dla
caud.

STEO. Coma cred (imbarazzato) Ch'a dia monssù Edoardo, ch'a scusa
se lo disturbo. a la salo la gran notissia?

Ed. Mi no, cosa j'elo d'neuv?

STEO. Coma a sa nen che Ginia, la fia dla spolera dla fabrica, a
sposa Toni, 'l cambrè dla Catlina?

ED. T'em badine! ! fa na fredd stamatin.

STEO. A l'è propi come ii la conto, e.. siccome a diila si a chiel
an segret, a l'han anvitame anche mà a nosse, am pisria an-
che mi reciteis un compliment, n'auguri, na felicitassion.

ED. Eben? Sgattagna, per ch'è savia d'neuv qualcosa dla facenda

STEO. Eben, per lon i saria piame 'l destorbi d'incomodè chiel
ch'a l'è tanto bon, d'feme due righe, che mi i studierai a
memoria e che quindi ii sgaacherai ant'ii fianch a je spos.

ED. Ma mi son pa bon.

STEO. Ch'am dia nen ch'a l'è non bon, perchè mi i sai che chiel
a l'ha già faie d'bele poesie a monssù Alfredo, 'l nevod
d'sor cavajer (con intenzione) per certe balarine, e anssi
un dì, mentre che j'era si che spetava ch'an mandeisso an
comission, chiel a l'era an camin ch'a na lesia una, a ii
garantisso che la 'nsima chiel a na disia d'coule grise.

ED. A sarà benissim, ma 'l gener a cambia. Na cosa a l'è a die
a 'na fia qualonque che un ai veul bin a ch'a fa finta d'
voreije bin, ma bon divers a l'è d'feie d'auguri a na tota
ch'a sta per diventè madama, perchè d'vas sempre a risigh o
d'ofende al pudor d'la tota, p.d'passè imbecil a j'eu d'la
tota madama.

STEO. Per mi però am na fa pa gente, e peui i na son sicur che
lon am capitrà nen, perchè Ginia am veul tropa bin e ii ga-
rantisso ch'am trata propi come se i fussa so pare, anssi ,
ch'am s'immagina ch'a veul chi l'accompagna mi dal sindich.
A ved dunque che d'nans a tanta gentilezza i saria verament
ingrat se mi i feissa non qualcosa per coula povra fija.

CICHINA. Monssù Alfredo, chiel a l'è fame ciomè

ED. Va ben, va ben, anlora sa l'è parei i guardrai d'campete giù un brindisi che ti it podras reciteio.

STEO. E mi lo ringrassio d'tut cheur, ch'am comanda e an qualon - que cosa i peussa servilo ch'as dispensa chi sarai ben onorà d'buteme ai so ordin.

ED. A mancrà non l'ocasion (si mette a leggere la gazzetta)

STEO. (F. S.) Come sarà contenta Ginia! (forte) Ch'as persua - da omssù Edoardo, ch'a j'è gnente ch'ai fassa pi piassi a spousa dla nostra categoria, che sentisse a recitè un com - pliment an poesia. Sicome fra noi autri povra gent, la lete - ratura a fa poch ravagi, la novità a pia 'l post dl'arte. (campanello dalla porta a vetri che da nello studio) Si a j'è monssù Alfredo.

ALFREDO. Si ben, e tanta amore a paria agianco, e se st veuli esse skasera it risc...

SCENA II

CICHINA. Per lon a l'è vera...

ALFREDO e detti

ED. Monssù Alfredo, a l'è riposà ben?

Alfredo . Ben e chiel?

ED. Benissim, a fa na fredd stamatin.

ALFR. Già (momento di silenzio nel quale Alfredo preoccupato sfoglierà delle carte sul tavolino) . Ch'a dia monssù E doard, a l'è necessari che chiel a vada subit dal procura tor Sgrifagna, per ch'è sapia dime quaicosa dla facenda circa 'l faliment dla ditta Bilanssa, che da eut di i na savoma pi gnente. Ch'ai fassa capì al Cav. Sgrifagna ch'a smia ch'a trascura na fervaina i nostri afè.

ED. I devo andè subit?

ALFR. Precisament. (Edoardo si veste e dopo aver fatto un in - chino ad Alfredo, via) E ti Steo vame un po' a ciomè un po' a ciomè un momentin Cichina, la Moretti, a la sesta dle spolere.

STEO. Subit monssù. (via)

ALFR. Decisament cuola fija am pias. A l'è un bel tipo d'fija un po' patia si voroma, ma simpatica e adess chi stag per per cativeme le soe grassie, me barba ai sauta 'nt'l'idea d'licenssiela, d'mandela via con la scusa ch'a fassa nasse dle invidie 'nt'el fabricon. Se podeisa almeno etrvè la ma nerad'feie acetè un me agiut. A sarà un po' difficil, per - chè coula fia, bele povra, a l'è d'ii sentiment nobii . fin trop nobii per esse na fia del popol. Tentoma, tanto pi che cuost a sarà nen 'l me ultim tentativ. Oh, a l'è giusta bele sì.

CICHINA. Precisament, e per...

SCENA III

ALFREDO. Anche mi it na...

CICHINA E ALFREDO

CICHINA. Monssù Alfredo, chiel a l'ha fame ciame
Alfredo. si, e per parlete d'cose gravi.

CICH. Coma ch'a l'è serio monssù Alfredo. Si lo saveissa nen
che chiel a l'ha sempre veuia d'rie, quasi quasi, ch'a
saria 'l caso d'feme vni le boje.

ALFREDO. A l'è nen 'l moment d'facessie, e pitoest d'rie, ri -
spondme francament a le domande che i stagh per fete.

CICH/ Quand ch'a l'è per parei, ch' parla pura che mi son pron
ta a risponde.

ALFREDO. Da poch temp a sta part, 'nt'l cambren dle spolere as na
sent dle grise sul to cont.

CICH. Sul me cont!

ALFREDO. Si precisament, e as dis anche dle cose cje mi natural
ment per 'l rispet ch'i t'hai e per la bin ch'it veui..

CICH. Bin peui....

ALFREDO. Si ben, e tanta ancora it podria agimnse, e se it veuli
esse sincera it ricordras chi son bele mi che i l'hai fa
te acetè al Fabricon.

CICH. Per lon a l'è vera, e mi cherdò d'aveie sempre fait 'l
me dover, e che gnun a sia mai lamentasse d'mi. E se peui
quatr longhe grame d'fommasse a son gelose, perchè i son
alegra e facessiosa, cosa i devo feie mi? Si si, i son
d'co già ancorsume mi che la capa a m'ha un poc an ghi
gnon.

ALFREDO. Ah! it lo sas d'co ti.

CICH. E a salo per cosa?

ALFREDO. Perchè ti it faras nen to dover.

CICH. Gnente d'tut son, a l'è perchè i son nen vorsume sottoscri
ve a na coleta per regaleie al di dla sua festa na cover
ta bianca per 'l so let. A capirà d'co chiel che con le
giornà che i guadagnoma al fabricon, non contand he mul
te ch'a fioco coma le steile al meis d'agost, a j'è non
vair da stè alegher, autr che d'fè la coleta per sora
patafia. Ecco perchè la capa a l'ha piame an ghignon.

ALFREDO. A sarà tut coma it veuli ti, ma antant le lagnansse ai
son.

CICH. Oh? ma se chiel a veul, tute cuole malignità a sparisso
cuome giassa al sol.

ALFREDO. It ses esmpre l'istessa ti.

CICH. E i cambierai mai.

ALFREDO. Gnanca quand it dieissa che ii te eui an fan tribulè, che
i to eui a l'an stregame.

CICH. Oh! bela! Se i fussa sicura d'lon, ch'a guarda monssù
Alfredo, i mie gavria volontà tant a l'è la bin che ii
veui.

ALFREDO. T'em veuli bin?

CICH. Sicurament, e perchè i dovria voreije mal?

ALFREDO. Anche mi it na veui tanta, e se it voreisse, mi it faria
la fomna la pì felice d'euost mond.

CICH. Chiel a l'ha mac veuia d'rie. Se i lo son già felice. mach che Nossnignor am daga la salute e un po' d'travai e peui mi i son pì contenta d'na regina.

ALFRE. A l'è non lon che intendo mi.

CICH. No?

ALFRE. NO.

CICH. Anlora i lo capisso nen.

ALFRE. A ocasion pì propissia i cecrai la maniera d'feme capì, per adess antant a l'è necessari che it difendi da le accuse schafose che coula gent at fan.

CICH. Ch'a lo fassa chiel sa l'è possibil, ii veui ancora pì BEN.

ALFRE. Mi se i cercheissa d'aifente it faria pì d'mal che d'ben. La difeissa a l'è mei ch'at la pio d'j'autri, ti it las ben ancora ii to parent.

CICH. (seria) Ch'a sapia, o monssù Alfredo, che me pare a l'è ses meis chi lo veddo pì nen, me fratel a sta dle smane antreghe senssa butè i pè an cà, e mi sola an toca penssè a tut;

ALFRE. E la mama?

CICH. Mia mama i l'hai pì nen, e l'è aponto la mort d'coula santa fonna ch'a l'ha portà la desgrassia 'nt'la mha famia (commossa)

ALFRE. E a l'èle d'ampess ch'a l'è morta toa mama?

CICH. A son tost singh meis a sant'antoni chi sio, na bruta seira d'genè che un nostr avsin a l'avia regalane ii biet per andè a teatro. Mia mare l'ha non vorsù vni, ma mi e mia sorela che i savio che cuol ocasion lì an capitavo da rair, i l'oma fait tant e peui tant che i l'oma atnù l'permess. Ràtornand a cà vers la mesaneuit, i trovoma papà su dle scale che cich a bebbotava perchè a trovava pì nen ii; brichet. I l'oma giutaie a montè le scale e quand i soma intrà an cà, qual a l'è stait 'l nostr stupor a vèdde 'l let dösblà e mama pì nen 'nt 'l let. I l'oma cercà, ciama ma inutilment. Mi, pià da un cativ presentiment, i passo da la part dlà streita de l let e ... oror, i vèdde mia pira mare angrumulia come un gra missel, per tera inerme e con na grossa ferita ala testa. I l'oma ciama socors, a l'è vnuie tuti j 'aosin e pur trop i soma dovusse persuade che mi mama a l'era propi morta (pausa) . Pi gnum a l'ha tocala fina tant c'ha l'è rivaie un dotor a constatè 'l deces causà da un colp apopletich.

ALFRE. Ma e la ferita dila testa?

CICH. A l'èstaita trovà natural perchè prodota dal crep piat 'nt'el robatè. Da cul dì, come se la maledission a l'aveissa colpì la nostra famia, i soma pì nen stait capace d'andvine ne una.

ALFRE. Povra Cichina! As ved propi che it ses nà sota na cativa steila e am resta mach pì na cosa a dite. Cerca tute le mane re d'fete amia la capa del cambron e d'avei passianssa d'lon ch'at faran.

CICH. Oh! Con 'l so agiut (con intenzione) Monssù Alfredo; i son sicura che i l'hai nen d'absogn d'fè tante umiliassion,

e peui mi d'altronde ii fas pa d'mal a gunn. Che tort i n'haine mi se i son un poch trop alegra, 'l me travai i lo fas bin?

ALFRE. Si, ma si drinta a basta non mach travaie, a bsogna sa-
veisse fè piè 'n grassia.

CICH. E chiel a m'ha bin un poch an grassia a lo diso tute le
fie del Fabricon.

ALFRE. A l'è ben per lon che, finchè it saras si drinta i potrai
fè gnente per ti.

CICH. Perché?

ALFRE. Perché ti it lo sas mei che mi, che si drinta mi son nen
'l padron e che me barba su certe cose a transig assoluta
ment nen.

CICH. E anlora cosa i dovria fè?

ALFRE. acetè un me conssei.

CICH. Sentoma!

ALFRE. Ti it ses bela, it ses brava, it ses giovo, it l'as un a-
vni splendid d'nans a ti e it podrii provè un fieul ch'at
voreissa ben e ch'at feissa fè na vita un po' pi comoda che
nen cola dla spolera.

CICH. Ma chi veullo mai ch'a me sposa mi?

ALFRE. I Dio nen de sposete ma d'vivte anssema.

CICH. Ma ch'am dia un po' Monssù Alfredo, ma a l'elo propi chiel
ch'a parla? chiel ch'am fa d'coste proposte a mi? As ved
propi ch'am conoss ben poch, i saria nen spetame na cosa
simil. Chiel cossì generos. Oh, monssù Alfredo, ch'as fassa
nen 'l tort d'fesse cherde cattiv mentre ch'a l'è nen e ...
parloma pi nen d'certe cose. Mi antant i coro a me post se
no la capa i non sieur a che a stora a l'ha già gavame
la mes'ora, sa l'avrà nen fait d'pegg arfilandme na bala
multa e adess, monssù Alfredo ch'as ricorda d'mi e sa peul
ca buta na parola bona (via)

ALFRE. Che fia! tut feu, tuta anima. E che bele teorie ch'a col-
tiva, onetsa fina a l'acess. Eh! se me barba a fussa nen un
milionari mi con coula fia lì im sentiria d'diventè 'l pi
felice d'j'omini d'coust mond (via)

SCENA IV

'L CAV. LAURINI e GALANTA col braccio al collo

CAV. Vni, vni, avanti Galanta, e cosa i l'ave da contame d'bel

GALANTA. E, ch'a guarda lì sor Cav. i marcioma con tre gambe.

Cav. E to brass?

Gal. Oh! per chiel a podria pa sto mei as riposa. 'L medich dla
beneficenza a l'ha dime che an quindici di i podia torna ar-
denne a travaie, ma a smia che le prevision d'col scienasiato
a nila e doi a l'abbio nen avù 'l so eiett, perchè a l'è un
meis e vintidue di che bogio pi nen 'l brass e per consequent
a l'è un meis e vintidui di chi toco pi nen un sold.

dron d'cousta fabbrica.

CAV. Ass rapiss, se it travai nen.

Gal. Naturalment. Eh! ch'a guarda lì, fina adess son rangia

GAL. me coma i l'hai podù, i l'hai angagià tut, fina 'l matarass adess i l'hai propi pi gnente.... chiel a podrillo propi nen....

CAV. E quindi?

Gal. E, ch'a guarda li sor Cavajer, i saria piame la libertà de vni da chiel a preghelo d'anticipeme un setimanal.

Cav. Un setimanal?! na son franch riconosciment? Ma a cupirà d'co

Gal. SI. che un mirin d'bosch, un chilo d'pan e un chilo d'farina

CAV. Ma coma it faras peui a restituimlo? j'è ne da sto alogher.

Gal. An travaiaand. nen neghè ch'a l'è sempre mei che gnente.

Cav. Ma contme un po gnune storie, it guadagni gnanca la smana quand it travaie, perchè it fas sempre 'l lunes, ammaginonse coma it faras ades, se ot continui avei ancora un po 'd temp 'l brass malavi.

Gal. Ma anlora cosa i devo fè, sor Cavajer, per deje da mangè a le mie masnà?

Cav. Ma mi cos veusto che it dia. Andaria mal che mi an caso d'na disgrassia an tocheissa prevede a le famie 'dtuti ii me ope rari.

GAL. Per adess as tratria mach d'mi.

CAV. Ancheu ti, doman des, fra saine mi, tut quant 'l Fabricon. Ji vissi a bsogna eno deje, per nen esse peui obligà e con 'l temp butà 'nt'la dura necessità d'doveje mantene.

GAL. Anb ta mi an resta nen autr da fè, che anguantè per 'l col 'l prim ch'a capita 'nt'ii pè e ch'im fassa dè ii sold.

CAV. Che rasonassa?

Gal. Giusta perè a la manera ch'a parla chiel.

CAV. 'L solit, voiautri ovriè an qualunque manera i parle, i veuli sempre avei rason, ma scòtme si Galanta, 'l tort che se ti it trovà 'nt la miseria e senssa pan per le tue masnà, a l'elo del to padron?

GAL. Nossignor, cavaier, i peus pa di lon, 'l tort verament a l'ha la coreia d'trasission del motor, ch'a l'ha ciapame quat dii sota.

Cav. Lassa un po core, ch'a l'è nen mach la coreia ch'a l'ha tørt ma ti istess o per di mei, la tua imprevidenssa.

GAL. Coma!

CAV. Si, la vostra imprevidenssa, perchè voiautri ovirè i pensse mai a buteve da part un quaich sold an caso d'maladia o che resteisse senssa travai. D'vedde bele ti a l'han bastà un

meis e quaich di d'malatia per fete diventè un miserabil, obli gè a fè dèe umiliassion.

GAL. A parla pa mal, sor Cavaier, perchè chiel as trova nen 'nt le mie condission. A l'avria piassume vedde chiel se a forza d'ri sparri sla giornaliera da ovrijè, a saria podù dibentè 'l pa

dron d'cousta fabbrica. *ciarea sor cavaier.*

CAV. Per toa norma, me car Galanta, i l'hai comenssà d'co mi come as dis da la rampa, e ant'ii temp che la polenta a costava un po pi cara che al di d'ancheui.

GAL. (con intenzione) E ch'a guarda li, chiel a l'è stait moto bin fortunà. Basta 'nt'na parola, chiel a podrillo propi nen....

CAV. Ma me car, mi me smia che per ti l'hai già fait abastansa T'hai raccomandate a la congregassion d'carità, e i chordo d'a veite fait otene qualcosa.

GAL. Oh, per lon ii na son franch riconoscent? Ma a capirà d'co chiel che un miria d'bosch, un chilo d'pan e un chilo d'farina d'melia ant'una smana a'n tra quatr, a j'è ne da ste aлегher.

CAV. It peulà però nen neghe ch'a l'è sempre mei che gnente.

GAL? Eh, sor cavaier, si l'aveissa non fame mal a sta man, a ve dria se mi i staria tant si a preghelo, e se j'andria a gave me 'l capel a cuoi cetti minist di Dio, che av fan l'elemosi na butandve sant volte sla faccia la vostre disgrassie. Ch'a lo chërda, sor cavaier, che coi boccon d'polenta ch'an veno da cola gent li am fan nen bon pro/

CAV. Sta un po ciuto, faseul, ancora grassie che it n'abbie.

GAL. Gnente afait, perchè a lo sa d'co chiel, sor cavaier, che a la fin d'ii cont a dan peul gnanca d'roba soa.

CAV. Si si, la, ma se mi i continuo a dete dameat a ti in la ga vo pi nen con i ^{cu}ant per tuta la natina. Te, si a j'è des li re, i peus non detne d'pi. Fame la ricevuta bele si.

GAL. A lo sa ben, sor cavaier, coma che i fassa a scrive se i son sop dal bras drit?

CAV. E ti scriv con la sinistra.

GAL. Bravo chiel, i son gnanca bon a scrive con la drita aut che scrive con la sinistra.

CAV. Sa, piantme gnune lande, scriv con 'l bras ch'it peuli e 'nt'la manora ch'it sas (Galante eseguisce)

CAV. *Avanti, cosa vanto colla...*

CICH. A l'è 'l segretario *ch'an manda.*

CAV. Per cosa?

CICH. Per cavel *licenziamo.*

CAV. Perché ch'a l'ha licenziato? E ti llo santo non?

Edoardo. Sor Cavaier.

Cavaier. Ciarea Edoardo. Giusta chiel ch'a j' adebita si a cost bel tomo des lire an cont dla prima smana d'travai.

ED. Subit (eseguisce)

GAL? Basta che i meura non.

ED. Speroma.

GAL. (con intenzione) . A l'è che sa continua ancora un poch Parei i 'l'hai paura d'pi non ariveie a rendie.

CAV. Si, si, e adess vatne.

GAL. I vado, i vado, tant pi che i l'hai fora la forma ch'a speta che ii daga d'sold per comprè la polenta da porteie a cà a

CICH. I j garantisso, sor Cavajer, che mi l'hai fait gnente, anssi le maraie. Anlora, ciarea sor cavajer.

CAV. Ciao, e guarda de vni prest a travaie.

GAL. Sissgnor (per partire) Se chiel- li a meuir nen con ii den t anciavà a dev prope esse che lassù (segna il cielo) a j'è sta prope gnun.

CAV. Oh, ades a noiautri doi, monssù Edoardo, mi l'hai da preghelo d'na comission d'la massima segretessa, as trata semplicement d'licenssiè per saba na fia d'la fabrica, che a l'ha già dame diverse volte 'nt'l'eui per tropa famigliarità ch'a l'ha piatit con me nevod. A bsogna quindi licenssiela an bona manera; sens sa fè d'reclam, a l'alo capime?

ED. Sissgnor, sor Cavajer. E sta fia a l'è?

CAV. Na certa Francesca Moretti.

ED? Ah, cola ch'ai dio Cichina del Fabricon.

CAV. I cherdo ben.

ED? Anora peus deie la licenssa anche subit.

CAV. Pi prest a lo fa e pi moi a l'è, per d'ii motiv me particolar.

ED. Ai cala giusta pi poche minute a mesdì' e i la ciapo bele men tre ch'a seurt da 'nt'el cambron (via)

CAV. Finalment! Mia cara Cichina, a noi doi. Ah, ti tl'as rijù dle mie proteste, tl'as versù rie dle mie bone intenssio, it l'as

quasi dispressame. aben, lon che l'hai nen podù otene con le

bone l'otenrai con l'astussia e sa basta nen con la forssa

(campanello della fabbrica) Ah, seurtto giusta adess (va a

vedere dalla finestra) Oh, ecco Cichina ch'a traversa la cort

ce ch'a ven da cousta part.

CAV. Tutti?

CICH. Si tutti.

SCENA VI

CAV. (ironicamente) Forse un to quaih moros disilus. (accarezza dogli il mento) CICHINA e detto

CICH. (schermandosi) D'moros i n'hai pa gnun.

Cichina. (di dentro) As peul?

CAV. Ah. Avanti, cosa veusto bela fia? I l'hai ben aut da pensà che

CICH. A l'è 'l segretari del Fabricon ch'an manda.

CAV. Per cosa?

CICH. Per savei 'l motiv ch'a l'han licenssiame.

CAV. Perché ch'a l'han licenssiate? E ti llo sasto nen?

CICH. Mi no.

CAV. NO! Anlora set-te si daosin a mi (la prende amorevolmente)

CICH. Ah! no, no.... i son pa straca.

CAV. (indispettito) Fa come it veuli. Donque it las dime ch'it veulè savei 'l perchè a t'han licenssiate.

CICH. Sissgnor, sor cavajer, perchè na minuta fa 'l so segretati a l'ha dime ch'a l'han ricevù l'ordin d'licenssiamet

CAV. Ma e perchè?

CICH. 'L perchè a l'han nen vorsemo di.

CAV. Quàicosa a bsogna che it l'abie fait, senssa motiv as licens sia gnun a mia cà.

CICH. I;

- CICH. Ij garantisso, sor Cavajer, che mi l'hai fait gnente, anssi tuti 'n tla fabrica am veulo bin, al ponto ch'a l'han fina butame 'l stranom 'd'Gichina del Fabricon. Fina 'l segretari quand l'ha vist ch'im sagrinava a l'è bale chiel ch'a l'ha dime: Va da sor Cavajer, che chiel a rangia tut.
- CAV. Coma a l'ha dite?
- CICH. Che chiel a rangiava tut.
- CAV. D'altronde i savria pa cosa i dovria rangè, dal moment che mi d'tut son i na sai gnente, e finisso quassi quasi, d'gnanca savei chi ch'it sie ti.
- CICH. Sissignor ch'a lo sa chi che son mi. Na brava fia! A l'ha fina dimlo cola volta ch'a voria feme un basin e che mi... l'hai nen vorsù.
- CAV. M'na ricordo pa.
- CICH. M'na ricordo pro mi.
- CAV. Na brava fja!? Ma fina adess te mlo die mach ti.
- CICH. Ah! ma a lo dio d'co j'autri. Ah! s'immagina che 'nt'la Fabrica tanti am ciamo d'co la Madonina.
- CAV. Sicurament che se aj ciamo la Madonina it peule nen fè a meno d'esse brava. Ma da lon ch'a smia cost to titol onorifich a l'ha nen b stà per fè an manera d'nen fete mandè via dal Fabricon.
- CICH. MA!
- CAV. Tl'vras quaidun ch'at vorrà mal.
- CICH. Chi sapia mi i l'hai pa gnun ch'am veuia mal.
- CAV. Bona fia ti it lo sas pa.
- CICH. E già chi lo sai, parchè tuti am veulo bin.
- CAV. Tuti?
- CICH. Si tuti.
- CAV. (ironicamente) Forse un to quaich moros disilus. (accarezzan dogli il mento)
- CICH. (schermandosi) D'moros i n'hai pa gnun.
- CAV. Busia.
- Cich. NO, no, ii dio propi la vrità. I l'hai ben aut da pensse che a fè l'amour.
- CAV. Andoma a vedde adess che ti it l'as tuti ii fastidi d'coust mond, che se ti it fusse 'l sostegn dla famia.
- Cich. I son nen 'l sostegn dla famia, ma am toca pensse a mi i stessa. E se chiel, sor cavaier, a m'agiuta nen, mi son la fia pi disgrassià d'cost mond.
- CAV. Povra fia! E it vive soula?
- CICH. Sissignor, sor Cavaier, i son an pension da na veia, con la qual mi i vivo. Uhila a s'è interessasse dla mia triste con dission e consegnandie col poch che i guadagno, am procura da deurne, cioè per di mei, am ricovera un peit letin, l'u nich avans ch'am resta ancora d'mia cà, am dà da mangè e am ten pulida.
- CAV. Già, già i capisso, it ses na povra desgrassià.
- CICH. Oh, tant desgrassià.

CAV. Ben, ben, i gurdroma d'rengè tut coma a l'ha lassate sperè me segretari... E così per nen eccitè la suscetibilità d' cola ovriera ch'è l'ha fate licenssiè, i seu nen per che colpa, a l'è necessari che ti it veni pi nen al Fabricon.

CICH. Coma?

CAV. Sì, mi peus pi nen tnite al Fabricon, ma a veul di che guardrai d'fè an manera che it l'abie nen da patì gnente, perchè i veui nen ch'a sia dita che una dle mie ovriere a l'abia da lamentesse d'mi. a veul di che ant'la cà mia i l'hai giusta d'sofiete veuide, ti it portras to let, e fina tant che it sie nen podute trovè un bon post da guadagnete onestament 'l pan, mi it corrisponderai la paga che it guadagni al Fabricon.

CICH. Ma coma... chiel a faria...

CAV. I fas 'l me dover d'om. I seu ancora nen se ingiustament o con rason a l'abio cercà d'fete mandè via da 'nt'la fabbrica, ma sicome ti tl'as assicurame che d'mancansse i l'as fane gnune.

CICH. Ch'a lo cherda, sor cavaier, ii lo giuro sla memoria d' mia povra mama.

CAV. Ben, anlora i soma anteis, ti doman it piiras possess del to neuv alogg.

CICH. Benissim, o anelra l'haine da vni si da chiel?

CAV. No, no, la ciav dle sofietta tla darà bele mia portiera.

CICH. Va ben.

CAV. Anssi, per tut lon che it podras aveie dabsogn da mi, rivogte sempre da chila perchè am secria che 'l mond a deissa dle cative interpretassion a lon chi fas per ti.

CICH. Anlo ra per adess am resta gnente aut che a ringassielo d'tut cheure d'gaveie l'incomod.

S C E N A VII

GALANTA e detti

Galanta .Ch'a scusa sor cavaier.

Cavaier. Ohmmi povr'om. Ti torna si?

Gal. A l'è ch'a l'ha da savei che so biet d'des lire a l'è fauss.

CAV. Ma che fauss, da un po si che i tl'as mach de ~~max~~ storie (gli prende di mano il biglietto) Il lo savia già che ti it ses un rompascatole eterno. (via dal laterale dello studio)

Gal. Ah! Dio Santo sa fussa nen ch'a l'è un padron, it garan tisso che ii lo faria passè mi un brut quart d'ora.

CICH. Perchè, se sor cavaier a l'è tanto brav.

GAL. Sì, n a bela manera d'esse brav, a trata i ovie come tan

CICH. Per mi benone.

GAL. Allora it torna a vni al Fabbricon.

CICH. Mai pi, i vad a stè a cà del cavaier (esce con aria di trionfo quasi a voler far capire che i suoi nemici non l'hanno vinta)

GAL. (meravigliato) A cà del cavaier? Apri l'occhio Galanta, l'afè a l'è bele fait.

Alfredo. Ma si bades, al j'era all'ora tanto volto, che mi s'era
na casa tra i poussu n'arvignu, e l'altronde it lo cas a'
e mi s'era l'è tut inuall e d'è bagna che i sacrifici
FINE DEL PRIMO ATTO
a' fortuna e senza posission.

FINE DEL PRIMO ATTO

CAR. Dirotti, mamma Capurioni a l'ha avà tort a parèr parei con
la d'istess la so bin, mi i l'ha non d'femia, o che a la
lo mie neotange.

ALICE. A madame Capurietti d'coule promesse seroe a ee non cosa fene
chila a veul 'l positiv.

XXV. Ah via! A madama Capurietti al piaz non l'arree - Ah! ohila
a vual 'l positiv! Eben, mi i son l'om da dala na lession a
coela arrega. Da doman ti it saras ne socio 'ntla fabbrica-
l faras la nostra brava scrittura e coel ti te sposas la toa
filippa, riservandme peni mi a so temp d'acis na poita lessio n
a povera l'incredule.

ALFA. Ho visto tutto il cartello mai possibile?

CAV. E depois disso... isto d'co como tua futura mado
ps an'co lco como um buratin qualonque?

ALFRE? Ho barba, ma a l'è che costa fortuna an capita cœi improv i
na che a na oia un sogn.

CAV. A te scriverò realtà quand doman dal Nedar it firmeress la co-
situation d'società.

ALFR. Oh! grassia, grassia, barba, cosa ti pedari fo per ricompense
te, per dimostrete la mia riconoscenza.

ATTO SECONDO

l'hai da...
ALFR. Ma...
CAV. No, no ti it lo...
quindi a l'è in...
chi ch'a sarà la mia...
ALFR. Ma...
CAV. It na...
ALFR. I...
CAV. Oichina del Fabbrica...
Cavaier. Sent Alfredo, disemlo na bona volta, t'ii veusto propi
bin a tota Olimpia?
ALFR. Ma si barba, si j'euà già ditlo tante volte, che mi sens
sa cola fia i peuss non vive, ma d'altronde it lo sas d'
co ti ch'a l'è tut inutil e ch'a bsogna che i sacrifica
cousta mia aspiarsion. Madama Capuriotti a l'ha cantamlo
an musica, che chila darà mai sua fia a n'om senssa mezzi
d'fortuna e senssa posission.
CAV. Difatti, madama Capuriotti a l'ha avù tort a parlè parei con
ti, d'altronde lo sa bin, mi i l'hai non d'famia, e che a la
mia mort it resti ti proprietari d'tute le mie sostansse.
ALFR. A madama Capuriotti d'coule promesse aeree a sa nen cosa fene
chila a veul 'l positiv.
CAV. Ah si?! A madama Capuriotti ai pias non l'aereo - Ah! chila
a veul 'l positiv!? Eben, mi i son l'om da deie na lession a
coula strega. Da doman ti it saras me socio 'ntla fabrica-
I faroma la nostra brava scrittura e così ti te sposras la toa
Olimpia, riservandme peni mi a so temp d'deie na pcita lessio n
a Madama l'incredula.
ALFR. Ma come barba a sariilo mai possibil?
CAV. E cosa ch'a j'è adess... it sariisto d'co come tua futura mado
na ch'am ten come un buratin qualonque?
ALFR?. No barba, ma a l'è che cousta fortuna am capita così improv i
sa che a me smia un seugn.
CAV. A te smiarà realtà quand doman dal Nodar it firmerass la co -
situssion d'società.
ALFR. Oh! grassie, grassie, barba, cosa i podari fè per ricompense
te, per dimostrete la mia riconoscenssa.
CAV. Gnuone Grassie per la cavagna- Penssa mach a procurete la mane
ra d'saveime ricompenssè almeno an part d'ii benefissi che ti
istess it die i l'hai fait per ti. A mancran non la ocasion
d'dovei sperimentè la toa riconoscenssa.
ALFR. La vita, abche la vita barba, per ti, oramai mi i t'aparteno.
CAV. Ben per adess lassoma cure la serie dle promesse e aspetoma
'l moment ch'as devo cambiesse an fatti, e discoroma d'autr.
A venta ch'it sappie che i son decidume d'pieme na cusinera.
ALFR. Na cusinera!
CAV. Si, i son stufi d'vive al ristorante, oramai a la mia età i

SALOTTO ELEGANTISSIMO

S C E N A I

Cav. LAURINI e ALFREDO

l'hai da bsoagn d'esse na fervaina suagnà. non spiegheme a l'ha con

ALFR. Ma ti barba it peule vnà a stè con onni. posta.

CAV. NO, no ti it lo sas mi am piàs non genè, ne esse genè, pro
quindi a l'è inutil ch'it cerchi d'tenteme, anyina pitost
chi ch'a sarà la mia cusinora.

ALFR. Ma!

CAV. It na dagh an sent d'andrinè ma i d'ii riescirass non d'sicur

ALFR. I savria propi non chi dite. sim che i l'abbia faio d'coula

CAV. Cichina del Fabricon, la mia texi- filera. lude.

ALFR. Cichina! rement a sta pa tut li - A l'è che se t'ii vorria

CAV. Si cola filera che i l'hai licenssià un meis fa, e che i l'hai
fait vni ste sle sofiotte. comensà a spatarè la vos per la fa

ALFR. Ma barba cola fia a sa pa fè cusina. che chila a podia

CAV/ Cosa it na sasto ti - Ah! i capisso 'l perchè del to stupor
Anssi a dila si tra nuoi ti it dovrie esse bin content.
Cred che con le vos ch'ai coria per 'l Fabricon, Cichina a l'
avria non sicuramente fate del ben an ocasion del to matrimoni

ALFR. Come, ti barba it savie? d'fete fo tut come chila

CAV. I sai tut.... e ringrassia la combinassion ch'a m'ha damo 'l
mezzo d'savei tut e d'arivè ancora an temp d'buteie rimedi al
mal fait.

ALFR. It garantisso barba che fra mi e Cichina a j'è stae gnente
d'important (gesto del Cav) la nostra relassion a l'è staita

ALFR. niente autr che n'amor platonich, n'amor sentimental, ma però
it nascondo non, che a cuola fia it vœu bin.

CAV. (irritato) Cama a saria a di? Ma anora ti i t'ii veule bin
a tute la forme d'cost mond, ma t'ancale? It ses a la vigi-
lia de sposè tota Olimpia, dla qual it ses dichiarate apertam-
ment amamorà e t'vene a confessame 'l to immens amor per Ci-
china- Riten ma car Alfredo, che lon at fa tort e ad da ghen-
te d'carater, niente d'serietà.

ALFR. Eppure barba, a l'è la vrità, e cousta per mi na confession
necessaria. Dal prim di che Cichina a s'è presentasse al Fa-

CAV. No. Fabricon a ciame 'd travai a l'ha subit fame provè un certo

ALFR. sens fra la pietà e l'ammirassion, fra la speculassion e l'

CAV. No. interessament. Se it l'aveisse vedula barba? Con un facin
stanti, palid, ancora pi palid dal risalt ch'ai dasia na be
la testa d'cavei neir come un giaiet. Na vosina insinuanta
doi eui ch'a mandavo splue. tut col ansema d'cose a l'ha vin-
ciume e i l'hai fait d'tut per fela acetè al Fabricon.

CAV/ (fra sè) Cos alo cola fia da fè su tuti cuost terribil efet?

ALFR. A l' avia confessalo chila senza rossor, ch'a l'era na povra
riserabil, senza mare e con un pare manan e un fratel gram-
e trascurant- Esposta a tute le desgrassie d'cost mond, com-
preise cole ch'a peul espone la fam. It capiras barba ch'a
l'era na fortessa per mi bona da conquistè- epura i son nen

realizzasse e in treuvo impotent a combato 'l feu continuo che stane bon, un sentiment che i savria nen spiegheme a l'ha sem pre tratnune d'feio la benchè minima proposta.

CAV. Lon ariva ancora non a provè che se it i las nen faie d'pro poste, che it l'abbie d'co nen faie d'promesse, che it savie d'nen podeie mantene.

ALFR. Si it las rason barba, it giuro che le poche volte ch'i son trovame con coula fia i l'jai perdù completamente la bussola. E... risptandla e saria benissim che i l'abbia faie d'coule promesse insenssà a le quai ti it veuli alude.

CAV. 'L mal verament a sta pa tut li - A l'è che se t'ii vorrie propi bin a Cichina, chila at pagava d'ingratitude (gesto di Alfredo) Sicura a l'ha comenssà a spatarè la vos per la fa brica che 't'l'avie giuraie d'sposela, che chila a podia fè aut e bas sensa che gnun a podeissa die niente- E difatti con la sua ciaramela a l'era già arivà a cativesse l'afession, po stissa as capis, d'bona part dle mie filere. - Oltre poi a l'a vei dit pian e fort, che chila conossend ij to deboi a t'avie comprate e a savia 'l mezzo d'fete fe tut coma chila a voria

ALFR. Ah, cousta a l'è poui trop, a l'è na vera indignità e mi i cherdo nen che Cichina così umila, così modesta a sia arivà a fe tant.

CAV. Ma bene! Ma benone, e ti cherdme nen! Mi parlo per 'l to bin e ti it comensse adess a deme un saggio dla toa riconosconsa

ALFR. Perdonme barba l'esaltassion, ma mi i cherdo che coula fia a n'abia stregame.

CAV. Si, si mi compatisso tut, e per me cont it ses bele perdonà. Ti it ses giovo me car fieul e tlass bisogn d'amparè ancora tant dla vita d'coust mond- Per fortuna cha adess, d'ora a n'avantiit l'avrass na fouma e as butrà chila d'bana veuia per fete

TOR. amparè lon che it sas nen, e mei ancora per fete desmentie lon che it las amparà. E adess sicome as fa tard ti va al Fabricon

CAV. a vedde sa j'è qualcosa d'neuv.

ALFR. E ti barba it vensto nen?

CAV. No i speto d'gent.

ALFR. t'veule che i vena ancora trovete prima d'seira?

CAV. No is vedroma doman matin- Ciao Alfredo.

Alfre. Ciao barba.... Povra Cichina/!

SCENA II

CAV. LAURINI solo

Cichina!... L'unica creatura che a coust mond a l'abbia savu me butè 'n tel cheur un torment oribil, inuman. Da dop che coula jena vettia da dona a s'è presentasse per la prima vol ta ai me on la mie pas a l'è completamente sparia, pi non ripos, pi non tranquillità, le mie volontà istesse a son pa

ralisasse e im trouvo impotent a combate 'l feu continuo che an divora- Che bruta maltia la pasion! - E pensse che ant cou st mond ai na j'è tante foume- Epura niente d'autut per un fenomeno che i sai nen spiegheme, cola fia a l'ha impressiona me talant suta la sua potenssa involontaria che mi i soufro ogni sort d'mai, che ogni moment an passo per la testa le as- sionle pi infame, che 'l'ultim d'ij vigliach d'cost mond a sa vria gnanca idee- Pi d'na volta i l'hai tentà d'butè fin a cou ste oribii torture e i l'hai mai avume 'l corage, pi d'na vol ta d'neuit i son trovame 'n sel punto d'tambussè a la porta dla sofieta d'Cichina, d'campeme ai so pe, d'riveleie le mi torture, d'imploreia per carità ch'am restitueissa ma mia tranquillità perdua, ma una specie d'sentiment, un gof amor propi a m'ha sempra sugerim d'nen compromete la mia dignità e una paura che lasandme trasportè da la violanssa i finieissa per perde tut, a l'han sempre tratnime ma adess oramai a l'è ora d'finila. Cichina! O che t'aconsentras d'feme ritornè un om tranquil, o che mi it piegrai per rubete e sia pura con la violenssa, la mia tranquillità (campanello) (va aprère)

SCENA III

MADAMA TORLONTON e detti

Cavaier. Oh! voi portiera bele si.

Torlonton. Sissgnor sor Cavaier- Oh ma cosa l'alo ch'a l'è così smort, a l'ha fina i cui ross, as sentlo mal? A veuilo che ij fassa un po d'acqua d'feuie?

CAV. No, no, i l'hai bsoen d'niente, pitost ch'am dia a l'alo fala la mia comission?

TOR. Oh, sissgnor sor cavaier, e s'a permett ch'em seta ij conto subit tut.

CAV. Seteve fin she i veuli, me feve latina.

TOR. Chiel sor Cavaier a sa che mi a l'è tost II ani che i son por tierara an soa cà e che fina adess, chiel a peul dilo a l'ha mai avù gnune lamente su me cont.

CAV. No, ma i l'vreve già contamlo pi d'mila volte.

TOR. Chiel a sa mei che mi che le cusinere dla ca a son enen padro ne d'perde un tros o na feuia d'coi, su dle scale, che mi i son subit li pronta ad artruseie.

CAV. Feme 'l piasì vni sl'argument.

TOR. Dunque a venta ch'a sappia che stamatin mentre ia montava la scala per andè da tota Cichina a feie la sua comission arivà 'n sel ripian ale sofiotte i l'hai trovà 'l cit 'd madama Dainedei o col d'madama Sgobafi, ch'a l'avio gavà 'l rubinet dl'acqua potabile e as divertio a spaciassè 'nt'la vasca. Am capirà che loll a l'ha fame montè 'l contai e senza di ne un ne doi, i l'hai ciapà 'l prim d'ij gognin ch'a l'è vnume

Fra le gambe e i l'hai daje na mesa dosena de sciapassà, che i l'hai faie vni 'l retrospectivo ross come n'anguria.

CAV. I l'ave fait tanto bin.

TOR. Ma si a finis nen tut. Col rascas dop aveisse ciapà cole due sciapassà, a s'è butasse a criè come un danà, gnanca se i l'a veissa massalo, a l'è stait come un segnal madama Dainedoi

CAV. la mare del cit, anssema a Ochagoi e Sgobafi a l'han ditte d' tutti i color, l'ira di Dio adritura, e i peus ringrasiè l'inter vent d'tota Barbisini se a l'han non butame la man adoss.

CAV/ Le man adoss peui... esagerome non.

TOR. Sissgnor, le man adoss, tanto a l'è vera son che tota Barbisi ni a s'è sburdisse tant ch'a l'ha dovusse mandè a comprè 'l metredat, - E peui a vaul-lo che ij lo dia i son prope stoffia d'fe la portiera e se chiel a cerca non la manera d'feme por tè rispet, mi i dag le mie dimission.

CAV/ Fe un po nen la cativa, pi d'lon che i lo seve.

TOR? NO, no a l'è bele parei come ii lo conto - A capirà che i fas so fina trop ma dover. - Am toca ramassè due volte la scale a la smana- de stipendi gnun- i son sempre ancioda an cà fina a ondes ore d'seira, ma tut son passeinssa se almeno a la fin dl'ann al fussa na quaich risorsa, ma j'inquilin a dan pi niente.

CAV. E ca cherda sor Cavaier che se peuss fe un piassi a na na persona ii lo fass e sa fussa non che i son na forma se - greta, a sentria che d'grane ai saria an cousta cà- A bastia mache che i dieissa all'ingegnè Porteretti, le lettere che soa fema am manda da mi a cola certa madama Camillo, cola madama con i barbiss ch'a ven a trovela quand a j'è non son omo, e bele 'l magior Bargiabau, ch'ass fe le faghe per la sciatica da me omo, quai se la Baronessa soa confidenta a lo saveissa a lo mandria a carto quaranta neuv e 'l fieul d'madama Virgoletti, col studentin ch'a ven a piò le meisine an portiera quai se soa mare a lo saveissa. Eben sor Cavaier a lo ved d'co chiel ch'a l'è per la mia prudenssa che la tranquillità regna ant cousta cà/

CAV. I l'ave tute le rason d'coust mond, ma adess feme la santissi ma carità parleme dla comission che i l'hai; incaricave d'fe.

TOR. Ah! d'tota Cichina.

CAV. Si, i l'ave trovata, i l'ave parlaie?

TOR? Sissgnor sor Cavier, tut fait.

CAV. Finalment ! e cosa ch'a l'ha ditte ?

TOR. A l'ha dime ch'a saria vnua.

CAV. Bemissim e adess andè.

TOR. Coma andè?

CAV. Sicuro i spero che i vorrevè nen passè la neuit bele si.

TOR. Oh! no d'sicura ma i sperava almeno ch'a l'avria dime ch'a l'avria piatt quaich provediment a me riguard.

CAV/ Ma si tut lon che i vauli ma n'auotr moment.

TOR. 'L prim d'tuti che madama Dainedoi a sia licenssià per la fin

CICH. Sarve! del meis. erve- lto dio fin già d'adess che it sara per mi na fia, dla qual i l'avrai tutte le cure immaginabili, quand però

CAV. At sarà licenssià!.

CICH. E anora... an tacia vni a ste si con chiel?

TOR. E la sua sofietta ch'a l'è granda, con doe bele finestre bin-esposte, daita a tota Barbisini. che na seira o l'autra a

CAV. An premi dla difeisa ch'a l'ha fave- Ma sir per le sofietta l'hai già divlo pi d'sent volte antrighevne max voi, che tut come i feve voia l'è bin fait (campanello) a l'han sonà andè un poch a deurve. (Torlonton eseguisce)

CAV. ch'a passa pura avanti. l'è ch'a dev mariesse?

CAV. Me nevod.

CICH. Alfredo?

SCENA IV

CAV. Si (Cichina si porta convulsivamente una mano al cuore) t' sentesto mal?

CICHINA e detti

CICH. No no.

Cichina. Ciarea sor Cavaier chiel a l'ha fame ciamè e mi i son fa

CICH. Me na premura de vni a vedde cosa ch'a desiderada mi.

CAV. It nego nen Cichina che la tua premura am fa motoben piassi.

TOR. Che brava tota ch'a l'è si la Cichina. Ch'a guarda quand la ch'a l'è rivà chila ivj'ore propi 'nt'el mentre che mile sor

CICH. Cavaier i stasio fasend ii compliment d'chila.

CICH. Chila a l'è trop bona con milisio?

TOR. NO, no, son all'è pura verità. e così bin- chiel an disia son

CAV. Di, Torlonton, a smia ch'a sia già da un poch che seve sine i pensse nen che la portiera a l'è sola?

TOR. Oh mi povra dona- A l'ha rason sor Cavaier eben ch'a guarda

CAV. tota da ondes ani che mi i son portiera ant cousta cà a l'è

CICH. la prima volta che mi i l'abia lassà la portiera tant temp

CAV. sola.

CAV. Ben anora adess andevne!

TOR. I coro adritura- sor cavaier- Tota Cichina i me omagi (via a soggetto)

CAV. Sent Cichina l'hai fate ciamè per esternote un me disegn;

che per eftuelo a bsogna che t'am giuti na man.

CIC. Ch'am comanda sor cavaier, ch'am comanda pura che per tut lon chi peuss esse bona i son a soa disposission.

CAV. Brava e mi t'ringrassio d'cousta tua bona volontà ch'at fa onor.

CICH. Oh? Sor cavaier! A l'è pura riconoscmssa dla qual mi ij na devo tanta.

CAV. Ben anora a venta che it sapie che mi i son pi nen giovo e che quindi la vita del Ristorant am v a pi nen e chem sento la necessità imperiosa d'fe na vita d'famia, na vita d'cà.

CICH. Già.

CAV. Sent Cichina a l'elo che ti it sarie disposta a vnime a serve? Per son i l'hai fate ciamè.

- CICH. Serve! Non pi d'esse meis che seuffro, le torture le pi orribil
- CAV. Si serve- lto dio fin già d'adess che it saras per mi na fia, dla qual i l'avrai tute le cure immaginabil, quand però it sapie meritte. i voui pi non seuffro, tanto pi adess che
- CICH. E an lora... an tecria vni a ste si con chiel?
- CAV. E sicuramente perchè a l'e pa gnanca tant la vita del Ristt- rant ch'am fassa paura, ma cola che na seira o l'autra a
- CICH. podeissa vnime mal senza gnanca avei na creatura d'adess ch'a
- CAV. peussa dema na gossa d'acqua (con intenzione) Perchè it capi rass adess che me nevod as maria mi in treuvo completament
- CICH. sol. - Lon ch'am propon chiel a l'è impossibil.
- CICH. (con impeto) Chiel a l'è ch'a dev mariesse? a la riconosce
- CAV. Me nevod. stantavi per mi.
- CICH. Alfredo?
- CAV. Si (Cichina si porta convulsivamente una mano al cuore) t' senteste mal?
- CAV. cosl senza cheur, che gnanca 'la me stat, la
- CICH. No no. ute, tut son a t' comeuv nen. A l'è si an ginocian
- CAV. E ti t'ij voie bin?
- CICH. Oh! tanta, tanta, come a peul voreine na pòvra desgrassià parei mi, le mie richesse a saran tue, tut lon che it desi
- CAV. (con mal dissimulata gioia) Ma it l'asto non pensaie a la distanssa ch'ai passava fra ti e chiel. A la toa condission?
- CICH. I l'hai pto pensaie? vedme mouire mat, anrabià, pensie Civ
- CAV. E an lora perchè fete d'cole ilusion? to che 'l sangh an monta
- CICH. Chiel a l'avia savume persuade cosi bin- chiel am disia sem per che ai na fasia niente dla mi condission, che chiel am
- CICH. voria tanta bine ch'a cercava niente l'autre che d'podeime fe soa. Socors!
- CAV. E ti t'las cherduie?
- CICH. Partrop!
- CAV. A l'baloss. I dio sor cavaier, ch'am fassa non del mal.
- CICH. 'L vivgliche- I dio mil- cavaier am resta pi niente a fe che lassè cousta cà. no... pardon.
- CAV. Ma (donque deval it veule landè? ostra)
- CICH. I lo sai nen, quaich santa am'agiutrà. Dio! Protegme voi
- CAV. Ma e le mie proposte? si lascia cadere accasciato su di una
- CICH. I peuss non eceteie. ondi si passa una mano sulla fronte,
- CAV. Ma dunque it veule lasseme? ilivere che vi sarà sul tavolo o
- CICH. A l'è necessari. rso la camera dove sarà entrata Cichina)
- CAV. Ma it lo capisse nen, o Cichina che mi senza d'ti i peus pi nen vive, che ti it ses diventame una creatura indispensabil.
- CICH. Ma sor cavaier, mi i lo capisso nen.
- CAV. Si sapiilo che se tem veddi ant cousta bruta condission, se im teuvo quaich volta a de sfogha d'ecess d'disperassion a l'è per colpa toa.
- CICH. Per colpa mia?
- CAV. Si per colpa toa, perchè a bisogna ch'it sappie che mi it veu i bin tanta ben, come gnun omini d'cost mond a podria voreitne

C Che a son pi d'ese meis che seuffro, le torture le pi oribii per de sfogh a un sentiment stupid ch'am detava d'rispet per ti- Ma adess a l'è riva 'l moment d'finila, adess i son sto fi d'seuffre i devo, i veui pi nen seuffre, tanto pi adess che i l'hai conossute così brava, così d'cheur, i son sicur, i son cert, che tem faras pi nen tribolè (cerca di abbracciar la)

CICH. Ma sor cavaier (indietreggiando) ma cosa veullo da mi?

CAV. Cosa chi veui? It veui ti, i veui fete mia, i veui che tem rende felice.

CICH. Mai - Lon ch'am propon chiel a l'è impossibil.

CAV. Impossibil tl'ass dime. a L'era dunque ipocrisia la riconoscens sa che t'ostentavi per mi.

CICH. Chiel sor cavaier a cerca d'fesse paghè prop car i so bene fissi.

CAV. It ses dunque così senssa cheur, che gnanca 'la me stat, la mia salute, tut son a 't comeuv nen. A l'è si anginoion che it ciamo na sola parola de speranza Pronunssia una sola parola d'incoraggiament e mi i sarai per ti 'l pi umil d'ij to servitor, le mie richsse a saran tue, tut lon che it desi deri it l'avras.

CICH. A l'è iuntil.

CAV. Dunque it ses decisa a vedme meuire mat, anrabià, pensie Cichina perchè mi an coust moment i sento che 'l sangh an monta al servel, e i l'hai paura d'diventè mat (cogli occhi fuori dell'orbita cerca di avventarsi su Cichina)

CICH. (corre verso la prota il cavaliere gli sbarra il passo) agiut Socors!

CAV. Cria nen Cichina, cria nen perchè se no ii rispondo pi nen d'mi.

CICH. Per l'mor di Dio sor cavaier, ch'am fassa nen del mal.

CAV. (imperioso) Va ant cola stanssa.

CICH. Perdon... no... no... perdon.

CAV. Là (gli segna la laterale a destra)

CICH. SI.... si.... ch'a s'anrabià nen ... Mio Dio ! Protegme voi (esce) ('l Cavaier si lascia cadere accasciato su di una sedia, dopo pochi secondi si passa una mano sulla fronte, e risoluto prende il candelliere che vi sarà sul tavolo e s'avvia deciso verso la camera dove sarà entrata Cichina) Ch'ai sucoda cosa ai dev succedie- A l'è chila ch'a la vor sulo (entra nella camera di Cichina)

GAL. E almeno a porime bin?

CAVO. Segrinto non

FINE DELL'ATTO SECONDO

GAL. Cosa?

CAVO. Ehi brut

~~~~~



due hai ten tant al segret d'cousta sua facenda nen trop pu  
lida, a bsognar. **ATTO TERZO** essa monse tute quante lo volte nei  
i lo voroma.

**GAL.** I l'hai ~~sempre~~ ~~che~~ ~~it~~ ~~sie~~ ~~nen~~ ~~unom~~,  
perchè t'andarie a risigh d'diventò qualcosa d'grosse, magari  
un ministr.

**Soffitta miseramento, arredata - Un letto ad una branda, la maniera  
d'procureme na rendita vitalissima. (colpi alla porta)**

**GAL.** A tambuso! tavolo in mezzo apparecchiato

**CACC.** Chi ch'a j'è.

# SCENA I

## SCENA II

**CACCIARDI e GALANTA** vestito da domestico da piazza  
CICHINA velata, pallida e sofferente;  
con berrettoetti.

**GALANTA.** ( che sarà seduto a tavola inatto di mangiare ) Dio  
sarset! i l'hai già ditlo lvaire volte che i veui pi nen  
che t'an fasse rissce patate. Oramai i son già sgonfi.

**CACC.** Cria nen parei, me bel gognin, che doman it farai le paste  
suite.

**GAL.** Doman?... e antant per ancheui i comenso a inamidome lo  
buele.

**CACC.** L'abbia passienssa che se pens combinè l'affè che i l'hai  
per le man, i veui ch'is la godo per un poch.

**GAL.** Che afè.

**CACC.** It las da savei che jer a l'è vnuie l'elmosiniè dla Congre  
gassion d'Carità si dla parocchia, un afè prope con ii fioch  
e le frangie!

**GAL.** Spiète una bona volta e fame nen menire da l'impassienssa

**CACC.** Ma si, me bel rencecheur, che it conto tut. Chielsi ch'a l'è  
un con ii rognon dur, a l'è na fia ch'as treuva an condission  
così critiche d'salute, tem capisse?

**GAL.** Aprì l'occhi!.....

**CACC.** Che necessariament a l'ha bsogn d'confidè per un pochi d'  
mais cousta fia ent'le man d'una brava forma, ch'a la sua  
gna, ch'a j'abbia tute le cure necessarie per la sua con-  
dission, ch'ai fassa n't'una parola, da mare.

**GAL.** E coula specie d'galantom a l'avria cercate ti?

**CACC.** Sicurament, e nen pi tard d'ancheui a dev vni bele si con  
la pischerla.

**GAL.** E almeno a pomisne bin?

**CACC.** Sagrinte non che a lon ii penso mi. Anche che per adess  
'l vei a limocia sla penssion, per 'l moment a m'na fa  
niente, a l'è lon ch'a j'avvirà an seguit.

**GAL.** Coma?

**CACC.** Eh! brut folass! Ti it capisse mai niente Se cuol indivi



duo hai ten tant al segret d'cousta sua facenda nen trop pu lida, a bsognarà ch'as lassa monse tute quante le volte noi i lo voroma.

GAL. I l'hai sempre dilo, ti Zenobia pecato che it sie nen unom, perchè t'andarie a risigh d'diventè quaicosa d'gross, magari un ministr.

CACC. Dunquo tlo vedde, me bel cinqui, che i l'hai trovà la maniera d'procureme na rendita vitalissia. (colpi alla porta)

GAL. A tambusotia d'j'omini.

CACC. Chi ch'a j'è. non.

CICH. Chissà?

CAV. No a lo sarè non, perchè ti it diras gnance a anima viva la vrità d'cousta brava CICHINA. II

CICH. E chi a mlo proibis?

CAV. Mi CICHINA velata, pallida e sofferente;

CICH. E se mi in na ried LAURINI e detti.

CAV. I saria siour l'istess che it lo dirie non.

CAV. (D. D.) Son mi deurve pura, brava dona.

CACC. I venon subit (piano a Galanta) A l'é l'émis d'ii persi.

GAL. Anlora a l'è quasi mei chi aussa 'l frach?

CACC. Si va via (Galanta aspetta che siano entrati 'l cavaier e Cichina e poi se la svigna) Ciarea sor cavaier e la bela compagnia, ch'as passo pura avanti. Ch'a s'acomodo; A saran strach a montè fina si.

CAV. NO, no, insoun strach gnance na frisa, e poi i son costumà a montè (piano) I soma soi?

CACC. Sissignor. I son rasonevol. I capisso 'l to dolor, investo

CAV. (prendendo amorevolmente per mano Cichina) Ecco 'l post che i l'hai trovate, a l'è nen certamente n'afè d'lusso, ma an cambi a l'è un post tranquil e it ses an ca d'brava gent (Cichina si mette a pingere; il Cav. fa cenno a Cacciardi di ritirarsi) Perchè Cichina it sagine parei? A l'è capitato

CAV. na desgrassia e a bsogna che it la pié con pasionssa. Per tut coul temp ch'a sarà necessari, a bsogna che is separo- tant

CICH. per gavate a j'eu del mond petegol, che ai treuva da di a tut. Confidte a cousta brava fema, ch'a l'avrà cura d'ti co massa fussa una seconda mare. bsognaria...

CICH. Si e così ti it las trovà la maniera d'sbrudete d'mie dop d'aveime rovinà, pinteme an mes na strà.

CAV. Ma no, mia bona Cichina, gatve ste brute idee dan testa la separassion cherdlo, a l'è momentanea e.... e dopo se ti it lo vorras it saras na peita sgnora (segno d'incredulità di Cichina) Ma disme, Cichina, tom odiesto fina al ponto d'cher me capace a nassion simil? Tlo vedde d'co ti, che a l'è stai ta una vera desgrassia.

CICH. Dla qual però i devo soportene mi sola tute le consequensse tute le infamie.

CAV. Cichina!!!

CICH. Si a l'è mi sola che i devo soportè 'l rimors d'na colpa



CAV. nen mia che ti it siamo ruvina, mia bona fia, persuadte, che per certe altre a saria na vera fortuna.

CAV. 'L destin, 'l destin solta) l'è colpevol, tlo veddend'co ti n'tla condission crtica che im: treuvo mi d'nans al

CICH. mond: it la siamo fortuna?

CICH. Vigliach, ti it las vorsutloie it podie ben pensetlo, cheun la toa infame assion a doviasse punia da Dio e forse da la

CICH. giustissia d'j'omini.

CAV. Ma a lo sarè nen. rocurarai ii mezzi.

CICH. (Chissè?) Che folaasa non acete?

CAV. No a lo sarè nen, i perchè ti it dirasgnanca a anima viva la avritè d'costa bruta storia.

CICH. E chi a mlo proibis? vedeste nen che la toa presensa o

CAV. Mi i an fa ribress?

CICH. E se mi i na rieiss a dila to' proibission? cio.

CAV. I saria siur l'istess che it lo diriegnen? miserabil,

CICH. A un pat., i lo podrai senza 'l bsgn d'feto dle con

CAV. Sentoma.

CICH. (Che t'accondissendras a tuti i lome desideri ch'a saran som

CAV. prepi che onest, perchè la prima volta che ti t'anche a i costa promessasi farai pamese a tuti la toa schifosa infamia.

CICH. Dunque a l'è gropeme manoe pecherit (veule? no) Oh'm

CICH. No ma butetenn'tla condission d'pi non podei comette d'autre l'mie. gnanca sentulo?

CAV. Cichina! I soun rasonevol. I capisso l'lo to dolor, m'investo al'importanssa critica dila toa posission, e avl'è per lon che i soporto passientemant le tue minacce, le tue sfuria de. Ma i soun siur ricordetlo, che it saras brava e che it butras an pratica gnun d'coui proget che it las dit.

CICH. Perchè? e sempre d'li nostri pat e disuntieve non che

CAV. Perchè cercand d'ruvineme, it travras inevitabilment la

CICO. tua rovina. A poul pro fo parai ( forte ) Ch'a staga per

CICH. Ant che manera? che chiel a l'avrà niente a rimproverem?

CAV. I saria obligà a ricore a d'mesi gravi.... per fè risultè la mia innocenssa .... A bsgnaria... rassegnassion la

CICH. A bsgnaria cosa?

CAV. Che it denunsieissa come ladra a tut a saria finì.

CICH. Vigliach! Oh infernal! ma at fale non ribres la toa infamia?...

CAV. J'en dilo a l'è ant'un caso estremo, quand i na sarai par costret? . consolo la un poch.

CICH. Si, si i lo capisso, it cherdò, it ses capace a cost'ultima tua vigliaccheria. mi dimino: Mi i son pration

CAV. Pensa però Cichina, che n'autra fia n'tla tua condission a l'avria fait ben diferent, da lon che ti ant cost moment tem fas a mi .

CICH. E ti perchè ruvineme?



- CAV. Ma lon che ti it ciame ruvina, mia bona fia, persuadte, che per certe autre a saria na vera fortuna.
- CACC. ( sul limitare della porta ) ( fra sè ) A l'ha pa gnanca tort.
- CICH. Ah! ti it la ciame fortuna?
- CAV. Sicura fortuna, perchè ti se it voreisse it podrie fe, coun la tua masnà, na vita da signora.
- CICH. Signora?
- CAV. Sicura e mi t'na procurarai ii mezzi.
- CACC. ( c. s. ) Che folassa nen acetè
- CAV. Basta che it continueisse a voreime na fervaina ben ( si avvicina a Cichina )
- CICH. Sta andarè schifous, vedesto nen che la toa presenssa o ramai an fa ribress?
- CACC. Guarda, guarda 'l vechiettoch'a fa 'l galucio.
- CICH. E se i vorrai che ti tzm fassi fè la signora ,miserabil, ricordetlo, i lo podrai senssa 'l bsoen d'fete dle con cession.
- CACC. ( c. s. ) A l'è an gamba la pivlota.
- CAV. E sia! Fame mach gnun scandoi e ti ti'avras tut lon che it desideri. Adess a l'è ora che is lasso ( chiama ) Ma dama.
- CACC. ( d. d. ) I veno subit, sor cavaier. ( entrando ) Ch'am scusa un po tant ,j j'era così intenta a poncionè che i l'avia gnanca sentulo/
- CAV. Piè brava forma ,si i l'ave tresent lire , cioè la penxion d'cousta fia per tre meis. Souagnola, saveie usè tu ti i riguard ch'a richied la sua condission e se i na sa reu content iv farai contenta d'co voi.
- CACC. Ch'a staga sicur sor cavaier, i sai 'l me dover.
- CAV. Ricordeve sempre d'ii nostri pat e dismentieve nen che cousta creatura , i la considero come na mia fia.
- CACC. ( fra sè ) A peul pro fe parei ( forte ) Ch'a staga per suas sor cavaier che chiel a l'avrà niente a rimprovereme;
- CAV. Va ben. E ti, Cichina, fate corage, sapte meritè l'afes sion d'cousta brava forma, pia con santa rassegnassion la toa desgrassia e t'vedrass che con l'agiut dila providens sa , prest, prest it saras d'co ti contenta.
- CACC. ( fra sè ) I lo chordia ~~xxx~~ nen così ipocrita coust vei bavos.
- CAV. Ciao Cichina ( gli volta le spalle ) Fate corage ( per par tire ) E voi consolela un poch.
- CACC. ( lo accompagna alla porta ) Sissignor sor cavaier, ch'as sagrina nen cha lassa fè da mi diamine! Mi i son pratica d'couste facende.



## S C E N A III

per niente aotr che perche a l'è un om tanto d'bonumor  
che minga tant... CICHINA e CACCIAREI... alegra, fasendme disman  
tù il sagrin. Ma lassoma un po andè sta storia. Ch'am

CACC. E adess a noi doe, bela fia, as sentlo forse dabsogn  
d'quaicosa?

CICH. NO, no, grassie madama, i l'hai bsoegn d'niente.

CACC. Oh'as gena pa sala, ch'as dispensa, ch'a fassa cont d'  
esse a soa cà, ch'a dispona d'mi coma se i fussa na soa  
seconda mare.

CICH. Mare! I l'avria tant bsoegn d'avei ancora mia mare.

CACC. A l'elo forse morta?

CICH. Sì, tre ani fa.

CACC. E so papà?

CICH. Chi lo sa. A son pi d'at meischo i na sai pi gnune neuve.

CACC. E anlora a l'è propi sola ant coust mond.

CICH. Propi sola, e ch'a nota madama, ch'a l'è na gran desgras  
sia esse sola ant coust mond senssa apog e senssa difeisa;

CACC. E la, a bsoegna pa gnanca sagrinesse per lon, ch'a guarda

CICH. Dio vede e Dio provvede, mi i l'hai sempre vedù che quand  
un a cred d'avei perdù prope tute le speransse che Nossignor  
'l menoch'a slo penssa, ai deurv na stra.

CICH. A fuslo vera! Bruti presentiment ch'am passo per la te

CACC. A lo sarà. per tant chila a bsoegna ch'a cessa d'sagri  
nesse ch'a pensa mache pi de ste bin, e d'ristabilisse  
an pressa d'salut. A l'è già abbastanssa fortunà d'avei  
trovè (con intenzione) coul signor così generos, ch'a l'  
abia pi la seta la sua protession

CICH. Coul ..... signor.... E sa saveissa chi ch'a l'è coul  
signor.

CACC. Chà sia come se sia, ma a sala nen, mia cara fia che per  
'l mond ai na j'è tante fie ch'a l'è capitaie un malor  
come a chila, e ch'a l'han dovù fè d'vitasse per podeie  
andè avanti, che cila a confront d'cole povre desgrassia  
a peul propi ciamesse na regina.

CICH. Regina?! Ah! se chila a saveissa ... a parleria non d'si-  
cura parei.

CACC. I capisso tutt lon ch'a veul di, ma dop tut i la conside  
ro na fortuna, coula d'trovè d'gent caritatevol ch'a s'in  
teresso ant'na desgrassia. E ch'am dio lon ch'a veulo, ma  
coul signor dla congregassion d'gran ben a lo fan.

CICH. A l'elo vidoa, chila madama?

CACC. Sissignora.

CICH. Dunque bele sola.

CACC. Ah! no, i l'hai ansema a ri un... cugnà an pension, l'omo  
...d'na mia sorela, a l'è un domestich d'piassa.

CICH. E sta anche bele sì?

CACC. Sì quand a l'è non an piassa. ma d'altronde a sa, a l'è  
na persona franch d'gnune gene, e mi i lo teno an penssion



CICH. per niente aotr che perchè a l'è un om tanto d'bonumor  
 GAL. che minga tant an ten na fervaina alegra, fasendme disman  
 CICH. tiè il sagrin. Ma lassoma un po andè sta storia. Ch'am  
 GAL. dia un po come i devo ciamela?

CICH. Cichina.

CACC. Cichina a l'è un bel nom ch'am pias. Eben tota Cichina  
 s'hai rincres nen, mi i la lasse un momentin soula e pa  
 drona d'cà. I vado sota per comprè quai cosa ch'am fa  
 bsoa.

CICH. CH'a vada pura.

CACC. Oh! l'afè d'poche minute. E chila ch'as buta pura an li  
 bertà. Ant'un amen i vad e i veno. da rair. - Ma sa Cichina  
 la storta d'man, propi da vei cambrada.

CICH. E ch'am daga un po S C E N A IV ssa forma dle see masnà  
 GAL. D'mia forma, dle mi masnà.

CICH. Forse morte? CICHINA sola

GAL. NO, no, i cherdò ch'a staga tuti ben.

CICH. Ma come a j'ale pi non ansema?

CICH. Ed ecco che im treuvo sola. Sola e an man d'gent che i  
 conosso nen, e ch'a podrio esse benissim complici d'coul  
 vigliach. - E sa l'aveisso atentà a la mia vita?! No mio  
 Dio gaveme sti bruti presentiment ch'am passo per la te  
 sta ( si mette a fare un piccolo inventario oculare di  
 quanto la circonda) Che brut post. Che interessi a poul  
 avei sugerì a Laurini de vnmela confinè ent cousta ~~ma~~  
 spelonca, a j'era ben d'autri post che i l'avria podè es  
 -se tratà con quaich riguard, magari 'l so onor, la sua  
 riputatassion ai permettu nen d'riparè an part le sue in  
 famie.

S C E N A I V andasne an America,  
 ansema an cort Degiorgis, un giustour meccanich ch'a la  
 ragionava prima che GALANTA e CICHINA.

CICH. Pover Galanta!

Galanta ( entrando ) O.... Oh! guarda chi ch'a j'è! Ch'a sia  
 la crocanta dei vei peccatori! Ciarea tota.

CICH. Chi ch'a cerca monssù? cherdà Cichina mi quand i m'ha  
 GAL. I cercava dle Cacciardi, dle padrona.

CICH. Ah! chiel forse a l'è 'l cògnà.

GAL. ( comicamente ) Già.... mi i son 'l cògnà d'mia cògnà

CICH. I l'hai 'l piassi d'fè la sua bela conoscessa.

GAL. 'L piassi a l'è me. - ( si avveicina per stringerle la mano )

Oh! Dio Sarset! ma mi chila tota i la conosso.

CICH. Possibil? cherdà tant a l'era la bira che i vado an so

GAL. Ma tanto possibil ch'a dev esse vera- Chila na volta a  
 travaiava al Fabriceon. dle sigala in privava per podè

CICH. Precisament. ch'è poit desidari, còle pover creature

GAL. ant'el cambron sest dle filere? còle d'cola forma sone



sa cheur, per ruviname tut l'edifissi dla mia felicità.

CICH. Sicura. Souta coula veia strega d'madama Tarauda.

CICH/ Ma si. E chila am riconoss pi nen?

GAL. Mi no. I son Galanta, 'l fochista, col che circa n'ann fa a se

fasse mal a na man.

CICH. An ~~ma~~ Galanta!

GAL. An corp e an anima.

CICH. Ma l'è Nossignor ch'a lo manda.

GAL. A dio tuti parei quand i j'acourouma an temp per destissè un feu, ma ch'a lo cherda a capita da rair.- Ma sa Cichina na streita d'man, propi da vei cambrada.

CICH. E ch'am daga un poch d'neuve, d'soa forma dle see masnà.

GAL. D'mia forma, dle mi masnà.

CICH. Forse morte?

GAL. NO, no, i cherdo ch'a stage tuti ben.

CICH. Ma come a j'alo pi nen ansema?

GAL. No, da ses meis a sta part.

CICH. Ma come a l'è andait.

GAL. Na bruta storia- Ch'a l'ha fait d'mi da un onest ovriè

un striplon d'la pi bassa categoria.

CICH. Come mai a dis lon chiel.

GAL. Eh! mia cara Cichina ai succed dle cose a sto mond che chi

la a poul ancora non capie, chila a l'è trop giovo. Chila

as ricorda benissim d'quand i son roviname cousta man?

Eben i son stait pi d'tre meis senssa travajè. Mia founna

a l'ha resistù fin ch'a l'ha podù a la miseria che 'l me

destininfame a la costringia, fin che un bel di a l'ha pi

non vorsune savèie d'sacrifissi e senssa dime ne a ne bē

ansema an cert Degiorgis, un giusteur maccanich ch'a la

rasonava prima che mi i la sponseissa.

CICH. Pover Galanta!

GAL. Oh! a l'è pa gnanca tant per la forma ch'am na fassa,

an rincress per cole masna ch'a l'ero tuta la mia consolaz

sion- ( commosso ) Ch'a lo cherda Cichina mi quand i m'na

turnava a ca dal travai strach, con j'oss rovinà, mi a

vedme cole doe gognine ch'am fasio delà feste mai pi furnie

eben mi cola scodela d' mnestra baloria, i la mangiava con

un gust tal, gnanca se i l'aveissa mangià la pi bona pitans

sa d'coust mond. Mi dop sinà im ciapava cole doe masnà n'

sii ginol e im demoravacon lor come i fuissa stait un so

pari- C'ha cherda tant a l'era la bin che ii voria a coui

doi buratin, che ne taroch ne bocie, ne liter i savia gnan

ca pi cosa a fusso. Fina dla sigala im privava per podei

contentè an quiah so peit desideri, còle povere creaturine

Eben a l'è bastà un moment d'debolessa d'cola forma sens



di sa cheur, per ruvineme tut l'edifissi dla mia felicità.

CICH. Ma adess chiel almeno a l'è tranquil, a l'ha un bel im-  
mon piegh?

GAL. Anquant a l'impiegh i peuss pa gnanca lamenteme, ma an-  
d'quant a esse tranquil, parlo me nen.

CICH. Ma, pura bele si, soa cognà a smia na brava forma.

CICH. I dio pa che d'no, ma lon a veul nen di che mi i sia feli  
mond -ee- Ma a proposit se Zenobia a l'ha nen contame na cuca

GAL. Conchila as treuva bele si an penssion per...

CICH. Na brutta combinassion.

GAL. Precisament, ma chila a l'era ben 'l servissi d'col poch  
d'bon del cav. Laurini.

CICH. Sicurament, e a l'è ben grassia soa che im treuvo bele  
promissio i sai mantene.

CICH. Come!

GAL. Si col om, che d'nans al mond a viv quasi an odor d'san-  
tità, sota cola vernis d'umanità e d'carità a l'è l'indi-  
viduo 'l pi vigliach d'coust mond.

GAL. Si, d'co per lon a l'è na storia veia, e gnun mei che mi  
a peul saveine quaicosa, perchè se mi i l'aveissa avù un  
padron tansipoch umanitari mi im trovria nen an tla con-  
dission che im treuvo. E peui a l'è giust, sa fussa stait  
un quaicosa d'bon a saria nen dipendù, da chi ch'a l'è  
dipendù per fesse un complice 'nt'na soa cativa assion.

CICH. Un complice a l'ha dit. Ma Galanta per l'amor di DIO  
ch'a s'è spiega, mi i tramulo coma na feuia.

GAL. Ch'a staga tranquila Cichina che ii son si mi, e che gnun  
s'encalrà gnanca a tocheie un cavei, perchè se i veui 'l  
padron si drinta i son mi.

CICH. Oh! grassie Galanta- Cosa i podrai fe mi per dimostreve  
la mia rinoscnessa?

GAL. Niente. -Per compens am basta d'podeime sfoghè na volta  
con sor cavalier, causa prima e unica d'tute le mie de-  
sgrassie. Per antant a giustifiche le cativo intenssion  
a Laurini a basta 'l fatto d'aveive consegnà an man d'na  
individua d'la pi cativa specie ch'a esista.

CICH. Ma sta forma a l'elo nen soa cognà.

GAL. Ma che cògnà d'mia nona, chila a la conoss non sta crea-  
tura, bele coma a la ved a l'è un compendio d'infamia vi-  
vent. Spia d'mestè- megera d'profession, manutengola per  
interesse, a fa 'l gieuch dle carte per na nona.

CICH. Mio Dio.

GAL. Ma che se spaventa nen Cichina, ch'a l'è 'l destin ch'a  
l'ha mandala 'n tle man de sta forma, da la qual mi i  
peuss otene lon che i veui. Benchè grama, cativa, deprava  
Zenobia a l'ha ancora d'ii moment d'bon cheur, e noi na  
profitoma al nost vantagi.

CICH. Chiel a l'elo peui sigur d'riesce?

GAL. Sicur, come i son sigur che... San Silvest a l'è l'ultim



a di d'ann e is son content d'avei anche mi t'le man 'l cava  
ier Laurini, antle mie ongie, per feie provè, che a sto  
mond a basta nen fe del ben an pubblic per fesse dla re-  
clam, ma che per esse benefator, umanitari, come a pretende  
d'esse chiel, bisogna d'co sempre agi da galantom, lon che  
chiel a sa gnanca cosa sia.

CICH. Dunque chiel a m'agiutrà na man per smascherè d'nans al  
mond cousta figura schifosa d'om?

GAL. Con tut 'l cheur. *saca adoss?*

CICH. E am promet d'nen tradime? *moment i veui che t'em dio a qua*

GAL. Oh! Dio Sarset! im farai in partibus, mantene da na forma  
come la Cacciardi, perchè la miseria m'ha costringiuno  
ma con tut lon i son sempre un om d'onor, e quand che i  
prometto i sai mantene. *ovra fia maltrata da quel vilan perchè*

CICH. ( con entusiasmo ) Grassie! *peg e sensua difeisa.*

GAL. Ma lassoma andè le storie, che a chila a devo interessela  
poch e ritornoma pitost ai nostri proget d'vendeta. Prima  
d'tut chila ch'a me spiega un poch, come a l'è andaita la  
facenda con 'l cavaier Laurini. *ch d'oss si, cosa che i faria*

CICH. Ecco i dirai. Chiel as ricorda benissim d'coul di ch'a  
m'avio licenssiame al Fabricon, ebne mi i son presentame  
al cavaier e chiel cin n'aria da sant a m'ha proponume...  
*plice d'cousta forssa, Laurini a l'ha fini d'campelo aut*  
*com la sca preteiss C E N A e Viest prest i faroma canosse*  
*al mond chi ch'a CACCIARDI e detti benefator, sto pseudo u-*  
*nitari.*

CACC. Eccè che i son bele si, i l'haine fait prest. Oh! chi o he  
veddo Calanta già si, i l'eve già fait conosciensa? ma be  
none! bravissimi, e da già che i l'hai la fortuna d'troveve  
a cà, butte subit a vichè 'l feu che i fasso un bocon da  
sina.

GAL. I son mi d'cusina? *FIN DEL TERZO ATTO.*

CACC. Ma si, it ses d'cusina, me bel cinciù, e chila tota Cichina  
cosa as sent, a stalo nen bin, oh! Madona Santissima a bso  
gna ch'as fassa corage, e a vedrà che 'l mal a l'è nen tant  
gross come chila a slo fa. Ch'a guarda tant per ch'as las-  
sa nen piè da la malinconia i veui feie 'l giueuch dle car-  
te- I l'hai già andvinaie l'avni a tante, chissà che ii lo  
lo anvina nen d'co a chila.

CICH. Ch'a fassa coma ch'a veul.

GAL. ( che sta in fondo polando delle patate ) Ecco l'oracolo ch'a  
sta per distachene dle soe solito.

CACC. ( che avrà fatto alzare le carte da Cichina le dispone sul  
tavolo ) Ant te cà - Fora d'cà- Chi la ama- Chi la tradis  
Chi la desidera- Lon ch'a se speta nen- 'L pà sicur- Oh a  
dess andoma vedde- an te cà- ante ca chila a dev riàove  
prest'na bona neuva, con na peita soma de d'ne- Fora d'ca,



a j'è na persona ch'a cerca d'feie d'mal ma ch'a riescirà nen  
 'ntel so intento e chila a portrà vittoriaE ch'a guarda si  
 Cichina, ch'a j'è l'ass da fior ch'a indica la vittoria.  
 Chi la ama- Chi ch'a ama chila a l'è na persona ben coma as  
 dev, già un po d'età, ma ch'a l' ha d'bone intenssion. Chi  
 la tradis- Chi la tradis a l'è.....

GAL. Chi ch'a la tradis chila tota a veullo saveilo? a l'è sta  
 grinta si.

GACC. Ma cosa ch'at taca adess?

GAL. Am taca che bele an coust moment i veui che t'em die a qua  
 le condission it ses fate la complice d'coul original gram,  
 e per castighete d'aveite prestà a na cativa assion senssa  
 el me permess, a bsognrà che ti istessa i ten giuti na man  
 per difende cousta povra fia maltratà da coul vilan perchè  
 a lo sa, a l'è senssa apog e senssa difeisa.

GACC. Ma a fa gnanca d'bsogn d'dilo. It là sas binche a ti i pous  
 pa neghete gnente, me bel cinciù!

CICH. Come, anche chila a saria disposta?

GACC. A tut, ma per contentè s'toach d'oss si, cosa che i faria  
 nen!

GAL. L'aviine diilo tota Cichina che anche mia cògnà a dovia es  
 -se dle nostre! E adess ch'a viva tranquila che con na tri  
 plice d'cousta forssa, Laurini a l'ha fini d'campeio aut  
 con la soa preteisa onestà, e prest prest i faroma conosse  
 al mond chi ch'a l'è sto preteis benefator, sto pseudo uma  
 nitari.

CICH. Grassie.....

GIACO. Mi an pìu travajò del positiv.

CHITA. Ciao mi, pì positiv che parei. L'implant a l'è d'auordi  
 ai Sansari. Monna Grivela come a l'ha dit, arriva da Co-  
 nova con coul FINE DEL TERZO ATTO.

GIACO. Cosa it na dii Berto.

BERTO. Mi i so, e i dii gaste d'nutut, mi i son d'pover che

~~~~~

BIRLA. Monna Grivela, an chila d'obbia vèia stragada dle son l'arai

se, e l'arai a pover podere se la dona de Barton e ave

de and fous, e son fana barba e d'occhia e i son

GIACO. E se it veui pì non gioche, an na fa na bella gamba.

CHITA. Sì, e pover se a povera d'occhia e d'occhia.

BERTO. Ma vorrè, e pover d'occhia, an d'occhia pover d'occhia.

CHITA. E se it veui pì non gioche, an na fa na bella gamba.

BERTO. Sì, e pover se a povera d'occhia e d'occhia.

rangia.

GHITA. E a fa benone! Ma come a l'ho fait ampare a fò in co
liffa? ATTO QUARTO la 1ª scena e a pagina 35

BERTO. Ma che coriffa, coriffa as dis.

GIACO. A fa p... ~~*****~~ ...guranta.

GHITA. Eh lai! rui non. Mi i son pa pratica d'coule robe li.

BERTO. Ma a divla ciera, mia cara gent mi i son frane giente

Osteriuzza vicino al Fabricon-3 tavole con sedie laterali
Mainesi (fa un gesto di risentimento)

GHITA. comune in mezzo con porta a vetri- è sera paura che ai
robo la garga. Prima d'voi a dovria esse se on che a
dovrisavei ala paura.

BERTO. Ma uno uno d'agit, S C E N A I l'ho gna on!

GHITA. Bo! 'l Toni d'la Catlina qua oh'a l'è?

BERTO. A l'è un imbecil che altro d'non esse ben a difende li

A un tavolo che giocano Giaco, Berto, Biella e Ghita a tavolo
di fondo Mainesi. A tempo Claudina.

GIACO. Sì, sì, l'hai già capita, a l'è mei che la moche, se

Ghita. Siché Pero, quand i combinoma l'afè? Guardè ch'as trata
d'graha a brecio.

GIACO. Mi però i l'hai poca fede sla riussia bona (tenta di guar
dare i tarocchi a Biella) l'occasione a saria capace d'fave

GHITA. Già voi i pouli mach avei fede ant'ii ses sold ch'a poul
deve na cusinera perchè ii fasse na letera amorosa, ma
quand as trata d'travajè an fin, invece d'rehde pi faci
la la facenda a smia che i cerchi sempre d'butè 'l trauv
an mes lo roe.

GIACO. mi am plas travajè sel positiv.

GHITA. Ciamo mi, pi positiv cha parei. L'implant a l'è d'acordi
ai Sassari. Monssù Crivela come a l'ha dit, ariva da Ge
nova con coul d'set ore, noi is trovoma li e i ftroma
l'afè.

GIACO. Cosa it na dii Berto.

BERTO. mi i dio, e i dio gnette d'autut, mi i son d'parer che
l'afè ass poul fesse, a la fin d'ii cont as trata pa d'
massè gnun! Andoma pa a robè, quindi i nego non che la
veia un po' d'rason al-l'ha

BIELLA. Mond fauss, an causa d'coula veia strega e dle soe imprei
se, i l'avria almeno podume fè la dona da baston e anve
ce mond fauss, i son fame barlichè anche coula. I pago
'l liter e i gieugo pi nen.

GIACO E se it veuli pi non gieughe, am na fa na bela gamba.

GHITA. Di, e vostra Niva a venla non stasseira, Berto.

BERTO. Ma verament, a l'avia da vni, ma a ritardrà perchè s'è
andasse a fò scriture al teatro Regio.

GHITA. Al Regio?

BERTO. Sì, come coriffa, ai dan vint sold per seira. I seve, l'
omo a la ten curta d'sold e chila a venta bin ch'a s'a

rangia.

MAINESI. Sta fonna a l'ha rason, le fomme a son nan tute

GHITA. E a fa benone! Ma come la l'ialo fait amparè a fè la cor
lifica?

BERTO. Ma che corlifera, corifera as dis.

GIACO. A fa pa bsoen d'amparè pòr fe la figuranta.

GHITA. Eh la! ruiè nen. Mi i son pa pratica d'coule robe li.

BERTO. Ma a divla ciara, mia cara gent mi i son franc gnente
sodisfait d'lassè andè Nina ansema tuta cola gentaia/

MAINESI (farà un gesto di risentimento)

GHITA. Stoma a vedde che 'l fondeur adess a l'ha paura che ai
robo la garga. Prima d'voi a dovria essie so on che a
dovriaavei dle paura.

BERTO. Ma che omo d'Egit, che la Nina a l'ha gnun omo!

GHITA. Bo! 'l Toni d'la Catlina cosa ch'a l'è? classe d'gent

BERTO. A l'è un'imbecil che oltre a'nen esse bona difende li
so interessi a se non fesse portè rispet ne a chiàl, nè
a coui ch'a l'ha d'antorn.

GIACO. Sì, sì, i l'hai già capila, a l'è meicheola meiche, se a
no voiautri i fove diventè Nina na martire? gent d'tea

GHITA. Bela martire! Na fonna ch'ai fe fè bruta. figura a socomo
ch'ai risparmi gnune ocasion per butale an piassa ocche
se doman as presentoissa l'ocasion a saria capace d'feve
d'mal a voi, che forse ai na faria nen a solomo.

BERTO. A l'è forse la prima bona rason ch'a l'ha tirà fora la ve
ia! I l'hai provalo mi ant'l'ocasion che coula fonna a
l'era 'nt'd bivio d'fene del mal a mi o a solomo, a l'ha
pa pi pensae tant'ansima a l'ha fait subit la scelta
'l bocin i son stait li.

GHITA. I vedde dunque che ma sbaglio nen.

BERTO. Epura i lo seve tuti ii sacrifici chi l'hai fait per
coula fonna. Abandonà la famia, butà an mes na strà

GIACO. Ma povra sorela. Cheràme che quand ii penso 'l sangh an
monta a la testa e i saria capace d'qualundue cosa.

GHITA. Andè la, brut balongo, a bsoena pa scaudesse tant per
na banastra parei, d'fije ch'av veuio ben i na trovi
a carà.

BERTO. Sì, i l'ave tute le rason, ma pura quand che i vedo cola
creatura mi i divento balongo. Se i dio ch'a l'è capitame

GHITA. d'moment d'fe d'rasanament da mi sol, con la ferma idea
d'finila con coula creatura. Eben, i veuli chorde, apena

BIRLA. i la vedia tuti ii me proget as n'andasio a carte quaran
tanouv.

GIACO. Sa Claudina, ch'a na porta una mes per me cont, tant per
chè i peusso fesse passè la malinconia (Claudina esegui

BIRLA. sce) versè che i beivo a la salute dle persone coma as
dev e a la mort d'tute le fomme d'coust mond.

GHITA. A la vostra mort, i podie di, pa tute le fomme a son i-

GIACO. stesse. i a l'ha.

MAINEST. E si sta forma a l'ha rason, le forme a son nen tute

BIELA. I'istesse e s'am permetto che i pia part a la sua ri-

GHITA. spettabilissima compagnia ii na spiegai 'l perchè.

(trasporta il bicchiere ed il vino nel tavolino di

CLAUD. Giaco), as dev pa fosse gnune occasione, pi grossa a l'è

GIACO. Adess ch'a j'è, ch'a staga. a sarà l'alegria.

MAIN. Sicoma i son stait trop sfacià 'nt'el permetme d'ciamè ospitalità an costa bele compagnia, ch'am permetto ch'im scusa provandio fin a'adess.....

GHITA Si.... a sarà.....

MAIN. Im ciamo Annibale Mainesi, romano d'nascita, e piemontese d'cheur, già inserviant a l'esposission dl'84 e adess scriverà ant'ii secondi balerin al teatro Regio d'Turin.

BERTO. Coma chiel a l'è balerin? al mar.

MAIN. Precisament, i m'onoro d'apartene a coula classe d'gent che chiel pochi moment fa a l'ha tratà non ben ciamandla gentaia.

GIACO. Ch'a senta; Noi chiel i savoma nen chi ch'a sia, i che douma per feie piassi, tut lon ch'a sta per contenta, ma ch'a ritena che si Berto, me fioul, parland mal dla gent d'tea-

tro, a l'avia nen intension d'ofende chiel. Sai basta co u sta dichiarassion bene, se no ii douma tute le sodisfassion

ch'a veul? Chissà a stora andeva ch'a sarà, si ch'a sa bin

MAIN. (comicamente) Non per paura, perchè i omni a l'han mai fame paura ma perchè i son persuas d'avei da fè con d'bra va gent, per feie vedde che mi i l'hai gnun odio con loro

ch'a la toco si con mi (coseguisceno) e anssi i veui fè na

proposta.

GIACO. Sentoma.

MAIN. Per la neuit d'ii Sant i veui chi mangio 'l card an compa

pagnia. Mi i portrai le trifole.

GIACO. Acetato.

GHITA. Ma mi i l'hai paura d'feie, per paura che chi

MAIN. Mama Claudina an farà 'l piassi d'prestene 'l retrobotega e così i podroma esse desgenà.

CLAUD. A l'è propi mach per chiel, monssù Mainesi, che i pouss negheie gnente, se no coula stanssia a l'è per gnun.

MAIN. Grassie madama dla deferenssa. Dunque tut combinà.

GHITA. Combinà; combinà. Mi i fasa not d'portè un chilo e mes d'taiarin.

BIELA. I cherdo che mi i sarai ben dla compagnia, pechè dop tut i son peui pa gnanca gram.

MAIN. Anssi a farà part an prima riga, e così i l'oma la prospeti va d'fè na bela mangiada d'ostriche.

BIELA. ~~stess~~ NO, no, non j'ostriche perchè a saria l'i stess come ambroie: a son mai fresche, ma i pagrai anvece 4 liter d'vin.

GIACO. vada per i 4 liter.

BERTO. Bin, già fait, ma i lasse bin d'co vni lr femme?

BIELA. S'intend però, chi ch'a buta bochin a buta quattrin.

GHITA. E là, i cherde che i sia d'co non bouna a paghè la maa part.

CLAUD. Sicura, as dev pa fosse gnune ecession, pi grossa a l'è la compagnia e pi completa a sarà l'alegira.

BIELA. Di Chita, a l'ha l'aria d'verie piantò la cimes, an domsne?

S C E N A. II

GHITA. Andema. Adieu Giaco, ciarea monssù, e souma antels per le trifole.

MARIANA e detti

MAIN. E chila ch'as ricorda d'li tajarin (via con Biela)

Mariana. (d; d; canta) Verginella io sono nata- Verginella voglio morir- Sulla riva del mar.

BERTO. Si a j'è Mariana! E Cinto ch'a l'è ancora non vnù?

GHITA. Stouma a vedde che adess 'l fondeur as pia d'co 'l mal pansa per j'afè d'j'autri. Penssè ai vostri che i n'eve d'avanss.

MAR. Ciarea tuti. Ciarea Madama Claudina.

CLAUD. Oh! Mairiana. Sicchè fala bona ancheui?

MAR. Discretamet. Ciarea Chita, ciarea Giaco. A l'han-ne già vist me Cinto?

BERTO. So Cinto? Chissà a stora andova ch'a sarà, si ch'a sa bin che chila a sia 'l mond.

MAR. Coma a l'è cativ umor ancheui Berto! Se Cinto a l'è ancora nen vnù a sarà perchè 'a l'avrà d'travai.

BERTO. (fra sè) Ma se la Nina a jè smieissa!

MAIN. Tota, am permetto na parola?

MAR. Ch'a dia pura.

MAIN. Am dirà che i son sfacià.

MAR. Perché?

MAIN. Perché senssa savei chi sia mi im pio ha libertà d'feie na proposta, che mi i l'hai paura d'feie, per paura che chi -la acota nen.

MAR. Sa l'ha da felle d'proposte ch'a mie fassa pura. Ch'as buta però bin an testa che an coust moment i son Mariana d'Cinto e non la Mariana che forse a cerca chiel.

MAIN. Decisament stasseira n'ambroco gnune. Prima chiel ch'a voria demem dle sodisfassion, adess la tota che per essme spiegà mal, a l'ha interpretà ingiustament le mi parole (a Mariana) Mi i vorria mach die che siccome i l'avio combinà na sina per i Sant, ch'a l'aveissa piat d'co chila part.

MAR. Coma, ma a l'è cousta la proposta ch'a vorria felle? (ride) a meritava propi nen la speisa d'fè tante gnoe.

MAIN. A capirà per mi a l'era n'afè dle massima importanssa.

MAR. Ben, per adess i peuss nen dieie gnente, ma se Cinto a ven a peulo conteme d'co mi. Oh! a l'è bele si.

S C E N A III

tudine. Se it fusse stait un fieul d'cheur, se a t'è stait
 sa tant a cheur il t'ha avu propi a stera i t l'avie trava-
 ià tant an maniera d'femmes chite cousta vita infame.
 CINTO 'l gasista e detti
 CINTO. Ciao Berto, Ciao Giaco, (si siede ad un tavolo in di-
 sparte)
 BIELA. Di , Ghita, a l'ha l'aria d'voerie piantè la cimes, an-
 domsne?
 GHITA. Andoma. Adieu Giaco, ciarèa monssù, e souma anteis per le
 trifole.
 MAIN. E chila ch'as ricorda d'ii tajarin (via con Biela)
 MAR. Cosa l'asto Cinto che it ses tanto cativ umor?
 CINTO. I l'hai l'anima arversa.
 MAR. Con chi?
 CINTO. Con ti.
 MAR. Con mi?
 CINTO. Sì. e adess, se t'las 'l corage, disme la verità: ti lunes
 it ses staita con Nando.
 MAR. Mi con Nando? A l'è nen vera.
 CINTO. E mi it dio ch'a m'ha fina giuramlo
 MAR. Eben a l'ha giurà 'l fauss.
 CINTO. 'L fauss? an quant a son it dio francament che i l'hai pi
 dèstima a un fieul come Nando che nen a na ganda come ti.
 MAR. E anlora sent, ant coust caso ti it rasoni pi nen.
 CINTO. Anoura disme ch'a l'è nen vera..
 MAR. Se i l'hai già ditlo .
 CINTO. Perchè a l'è nen vera.
 MAR? An coust caso am resta mach pi na cosa soula d'dite: che ti
 t'èm veuli pi nen ben.
 CINTO. dijeisse pitost che i l'hai fait mal a tacheme tacà na
 biciclètta senssa rôe come ti.
 MAR. (offesa) D'altronde sent, Cinto, se it savie d'avei 'l
 cheur così tènèr it dovie mai e peui mai a tachete a na
 creatura parei d'mi. Tlo savie ben ch'a che j'era ? It lo sa
 -vie ben ant'el post che it l'avie conossute? Sent it dovrie
 esse rasonevol , mi it veui bin e it lo sas e i cherdo anche
 d'aveitne daite ale preuve motoben convinceti. Se i l'aveis
 sa conossute prima del prim pass cativ, forse it l'avie
 podù avie an mi coul diritte che adess con d'è sumie fora da
 post it cerchi d'rivendichè.
 CINTO. Dunque, it confessi ch'a l'è vera?
 MAR. I confesso gnente d'autout, it dio mach che la dop chi son
 diventà chi ch'i son, i son sempre staita, ant'le ore d'
 travai la serva umilissima d'tuti e che se anche Nando a
 fussa vnù da mi a saria staita gnente d'mal.
 CINTO. Già, it ses chi ch'it ses e basta.
 MAR. No, a l'è ti che it paghi li me sacrifici a forssa d'ingrati

mia franssa na perla d'fia a se dovusse prest ancoras eze
 tudine. Se it fusse stait un fieul d'cheur, se a tē steis
 CLAUD. sa tant a cheur 'l to amor propi, a stora i t l'avrie trava
 BERTO. ià tant an manera d'feme chitè cousta vita infame.
 CINTO. Già! E carieme 'l cens vitalissi d'na ganda balorda
 MAR. No, nen cariete 'l peis d'gnun perchè i son ancora bona
 a guadagneme da mangè, ma simplement perchè it ses un vi-
 gliach.
 CINTO. Ringressia 'l to Dio che i souma si drinta e che i l'hai
 paura d'feme piè an desgrassia da la vola se no it vedrie
 CLAUD. come at costria cara cousta parola.
 MAR. No, llo ripeto it ses un vigliach.
 CINTO. Mòcla, Mariana, ch'a l'è mei. Piantme pi gnune grane, pi
 GIACO. gnun comersse (cerca di ghermirla per la braccia)
 MAR. Lasme fa 'l piasì lasme ste, che t'ëm fas scheur, lasme
 perde ch'a l'è mei (Cinto tenta di fermarla, ma inutilmente
 CLAUD. Marianna esce dalla cantina seguita da Cinto che continua
 GIACO. ad inveire)
 CLAUD. Oh! Finalment a son andasne. Sempre parei coui doi li;
 BERTO. a veno si drinta a pianteme 'l rataplan e a spendo mai un
 CLAUD. sold.
 GIACO. E voi gavevie coui client là.
 CLAUD. Coma fè?
 BERTO. deje d'roba grama
 CLAUD. Fa bel di, ma mi che i son nen bona
 GIACO. Di nen lon, la verità a l'è che i pouli nen fè diferent,
 CLAUD. perchè pi che d'roba grama i l'ève nen.
 CLAUD. Voi Giaco i l'ève veuia d'rige.
 GIACO. Già.
 CLAUD. A proposit, e dime un po' i l'ève mai pi savune gnune neu
 CLAUD. ve d'vostra fia?
 GIACO. Femlo per piasì, parlemme pi nen.
 BERTO. Guardè li mia cara Claudina, cola l'è a s'è savusse rangiè
 stoffia d'esse trop onesta a s'è d'co butasse chila a fè
 l'onorato mestiere.
 CLAUD. Coma Cichina?
 BERTO. Si Cichina, col angel d'virtù la famosa vittima dla famia
 Moretti a l'ha fini per diventè motoben meno d'tante peg
 che chila.
 CLAUD. E adess dov'elo andaita?
 GIACO. A j'è pe gnun ch'a lo sappia.
 BERTO. A l'avia treuva un bon impiegh ma a l'ha pa savulo conser-
 vè.
 CLAUD. Che impiegh?
 BERTO. Ma, seve ben con i so eui da crava morta a l'avia savusse
 fè ben vorei da un vei signor 'l padron del Fabricon, an
 doa chila a travlava. 'L vei bonom credend d'avei trovà an

mia franssa na perla d'fia a se dovusse prest ancorse che a l'avia ficasse an cà na vipera.

CLAUD. Forse a l'ha rubaie?!

BERTO. Oh no! A l'ha nen robaie ma a l'ha fait bin pos. N't'ij moment ch'el padron, 'l so benefàtor, l'omo al qual chi la a l'avria dovù basè la tera andova ch'a passava, quand l'omo che anvece d'serva a la tratava quasi come na fia ai tocava andè a l'ufissi chila a ricevia un vasco qualunque ch'a l'ha savula ciapè così ben che a l'è cascasse.

CLAUD. E

BERTO. E dop..... naturalment quand che 'l padron a s'è ancor suse dla facenda a l'ha butala fora d'ca.

GIACO. E adess chissà andove sarà!

BERTO. Ch'a stia andova ch'a veul, 'l fatto a l'è che s'am casca sota a j'ongie na vèlta a la paga chila per tuti.

CLAUD. Ma i seve pœu propi sicur dlon che im conti?

GIACO. Tanto sicur ch'a l'è vera.

CLAUD. Ma chi ch'a l'è ch'a l'ha poduvè de sti ragugli? a part

BERTO. Madama Torlonton, la portiera del Cavajer.

CLAUD. La portiera!

BERTO. Sì.

CLAUD. E vojautri i seve stait a lon ch'a pœul aveive sgonfià na portiera. Na longa grama qualunque ch'a pœul cerchè, bele mach per invidia, d'feie d'mal a Cichina. Con l'amie.

GIACO. Sicura! a l'ha pa tort Claudina.

CLAUD. E sente un po' se anvece del supest amante a fussa un po' bele 'l voi, non si sa mai ma con sta rassa d'vejassai. dubitè ben a j'è sempre temp.

BERTO. A pœul nen esse.

CLAUD. E se mi av na deissa le preuve.

BERTO. Le preuve?

CLAUD. Sente si a l'ha contame tut la Cacciardi ch'a l'è an per feta relassion con 'l cav? Laurini e i peuss assicureve che la colpa d'tute le desgrassie a l'è chiel, e che vostra sorela a l'è gnente autr che la vitima dle infamie d'coul om.

BERTO. It sente pare.

GIACO?. L'hai sempre dilo che Cichina a l'era na brava fia. (vo ce di dietro). Claudina.

CLAUD. I veno, i veno, me omp an ciama, ma i continueroma n'autr moment 'l nostr descors (via).

BERTO. (inspirato) Scota si pare, oramai noi i l'oma pi gnente a perde, fina mia sorela a l'è rovinà. A l'è scrit che 'l destin a n'è contrari. La vita che foma a l'è dle pi schi fose, d'ni di j'arivoma gnanca a gavesse la fam. Quindi mi i cherdo ch'a sia ariyà l'ora che i tento la fortuna.

GIACO. ant che maniera.

BERTO. I te spiegrai. 'L fabricon a l'è poch distant da si, adess

as trzavaia fina a nouv oro - Laurini a seurt sempre a col ora d'an fabrica.

GIACO. E con lon?

BERTO. E con lon i disia ch'a l'è ora d'finila. Co,n una fava i ciapoma doi colomb. As' tratria d'gavè dal mond coul mi serabil, e assicuresse un bon avni a nojautri.

GIACO. Ant ch'è manera?

BERTO. Piandio ii elà.

GIACO. I lo savoma per fama, che chiel a lassa mai ii sold an cassa, dop 'l tentativ d'furto d'l'ann passà, a sie porta sem pre apress.

BERTO. Dunque!?

GIACO. I l'oma da felo?

BERTO. Mi i diria che d'si.

GIACO. Anlora fomo.

BERTO. Bele stasseira.

GIACO. Come it vulli.

BERTO. Ben anlora combinoma. Ti pare it butras da l'autra part ala strà an faccia l'ufissi e quand it vedras 'l cavajer a seurt it faras gnente autr che fè 'l gir dl'isola, pi prest che an pressa e tòm faras un peit subi, parei; (zuf fola). Mi andrai butome darè el canton a la fin dl'isolato post ch'a l'è solit a passè 'l cavajer e quand i l'avrai ricevù 'l segnal i finrai d'rangè 'l cont con l'amis.

GIACO. Benone. Ma se prima i beivoisso un grapin.

BERTO. Claudina doi Kirie eleison, (eseguisce) Vei peccator anch' e ant'ii moment supremi it poule non desmentì 'l vissi.

GIACO (beve) Che vissi d'Egit! Per fe lon ch'am toca i l'hai bsoen d'quaicosa ch'a me scauda, im sento a score certi frison per la vita.

BERTO. Coragi e andoma.

GIACO. Andoma e che Nossignor a nla manda bona/. (via)

SCENA IV

CLAUDINA sola

E sempre parei, doi liter, n'aut di un liter, ades un liter e mes e 'l bibi, senza contè j'aretati senza mai che n'senta a di almeno crepa per 'l pagament? Per fortuna ch'a son nen tuti; parei ii client, s'no i podarìo prù andesse a raccomandè per un post al Cotelongo.

SCENA V

GALANTA, CACCIARDI, CICHINA e detta.

son non.

GALANT. Ecco che i soma arivale, finalment. I dio nen che 'l lo cal a sia propi lon ch'a j'è d'pi elegant ma viceversa si mama Claudina a l'ha dle bote ch'a fiambo 'l boc.

CLAUD. Monssù Galanta e la compagnia.

GALAN. Ch'a lassa ste i complment e pitost ch'am porta na bota a'col d'jamis dla padrona.

CLAUD. A sarà servì. (via)

GACC. Su coragi Cichina ch'as lassa nen abate per parei.

GALAN. Cribbio a l'è mes'ora che i fas 'l pajasso per fela rie.

CICH. Chiel a l'è trop bon- Ohmmi! basta ch'am conosso nene.

GALANT. Chi ch'a vuello ch'a la conossa bele si.

CICH. Cosa vuello a me smia che tuti a devo lesme sla faccia chi che son.

CACC. Ch'a fassa un po' nene rije, da dop che chila per forssa a l'ha vorsù a la maternità a l'ha cambià da parei a parei

GALAN. Ma chi ch'a fassa corage. A vedrà che con

ALFR. A l'è mes'ora che i fas 'l pajasso per fela rie.

CICH. Chiel a l'è trop bon- Ohmmi! basta ch'am conosso nene.

GALANT. Chi ch'a vuello ch'a la conossa bele si.

CICH. Cosa vuello a me smia che tuti a devo lesme sla faccia chi che son.

CACC. Ch'a fassa un po' nene rije, da dop che chila per forssa a l'ha vorsù a la maternità a l'ha cambià da parei a parei

GALAN. Ma chi ch'a fassa corage. A vedrà che con

ALFR. A l'è mes'ora che i fas 'l pajasso per fela rie.

CICH. Chiel a l'è trop bon- Ohmmi! basta ch'am conosso nene.

GALANT. Chi ch'a vuello ch'a la conossa bele si.

CICH. Cosa vuello a me smia che tuti a devo lesme sla faccia chi che son.

CACC. Ch'a fassa un po' nene rije, da dop che chila per forssa a l'ha vorsù a la maternità a l'ha cambià da parei a parei

GALAN. Ma chi ch'a fassa corage. A vedrà che con

ALFR. A l'è mes'ora che i fas 'l pajasso per fela rie.

CICH. Chiel a l'è trop bon- Ohmmi! basta ch'am conosso nene.

GALANT. Chi ch'a vuello ch'a la conossa bele si.

CICH. Cosa vuello a me smia che tuti a devo lesme sla faccia chi che son.

CACC. Ch'a fassa un po' nene rije, da dop che chila per forssa a l'ha vorsù a la maternità a l'ha cambià da parei a parei

GALAN. Ma chi ch'a fassa corage. A vedrà che con

ALFR. A l'è mes'ora che i fas 'l pajasso per fela rie.

CICH. Chiel a l'è trop bon- Ohmmi! basta ch'am conosso nene.

GALANT. Chi ch'a vuello ch'a la conossa bele si.

CICH. Cosa vuello a me smia che tuti a devo lesme sla faccia chi che son.

CACC. Ch'a fassa un po' nene rije, da dop che chila per forssa a l'ha vorsù a la maternità a l'ha cambià da parei a parei

GALAN. Ma chi ch'a fassa corage. A vedrà che con

ALFR. A l'è mes'ora che i fas 'l pajasso per fela rie.

CICH. Chiel a l'è trop bon- Ohmmi! basta ch'am conosso nene.

GALANT. Chi ch'a vuello ch'a la conossa bele si.

CICH. Cosa vuello a me smia che tuti a devo lesme sla faccia chi che son.

CACC. Ch'a fassa un po' nene rije, da dop che chila per forssa a l'ha vorsù a la maternità a l'ha cambià da parei a parei

GALAN. Ma chi ch'a fassa corage. A vedrà che con

ALFR. A l'è mes'ora che i fas 'l pajasso per fela rie.

CICH. Chiel a l'è trop bon- Ohmmi! basta ch'am conosso nene.

GALANT. Chi ch'a vuello ch'a la conossa bele si.

SCENA VI

ALFREDO e detti.

ALFR. Ch'a seusa madama Claudina, a l'èlo già passao stasseira 'l Marescial di Carapiniè con i so omini, an Caserma ai

son nen.

CLAUD. No fina adess i l'hai ancora nen vedue, ma a peul nen tardè an pes. Perché a vouldo che ii dia quacosa?

ALFR. Oh! mai pi a l'è n'afò ch'a pressa.

CLAUD. Ma a l'elo sucedue quacosa?

ALFR. Ch'a s'imagina, che doi individui ch'a dovio spetè quai dun al Fabricon per barbeio ke ghetè a son ferisse tra lor.

CLAUD. Coma?

ALFR. Sicura 'l fioul ch'a spetava 'l segnal del pare per colpì la vittima, riciamà da un fauss alarme a gira 'l cantàn e senssa saveilo ai pianta l'arma micidial n'tle stomi del pare ch'a l'avìa scambià per la vitima, l'è 'l fioul istess ch'a l'ha confessalo.

CLAUD. E a l'elo mort?

ALFR. Quasi "n sel colp.

GALAN. Ma chi sa chi ch'a spetavo coui manigold.

ALFR. A l'ha dilo 'l fioul dla vitima, a spetava me barba, 'l cav. Laurini.

CICH. 'L cav. Laurini!! (si lascia cadere svenuta)

CACC. Mi povra forma a l'è piaie mal.

GAL2. Ma sa l'è gnente. Padrona un po' d'acqua e asil, e 'nt'el mentre ch'am manda a piè na cittadina.

CLAUD. Subit (eseguisce)

ALFR. Povra signora. Am rincerss che forse 'l me racont a l'avrà impressionala parei. Oh! ma no che mi me sbaglio non, mi la conosso, cousta fia as ciama Cichina?

CACC. Precisament! Ma coma falo chiel a conossela?

ALFR. Se la conosso! Altrochè, a l'era la pi brava ovriera che i l'aveissa 'nt'el Fabricon.

CACC. Ma chiel a sariilo forse?

GAL. 'L nevod del cavajer.

CACC. D'col birbant!

ALFR. I sai tut lon ch'a veul di. I conosso tuta la storià d'me barba. E per lon, da già ch'as na presenta l'ocasion i veui vedde se i potrai almeno riparè an part le infmie d'coul vei.

GAL. Bravo e chiel a l'è un galantom. A smia gnanca vera ch'a sia 'l nevod d'so baraba.

ALFR. Povra Cichina, quante cose it devi avei sofert!

CACC. Oh! dabon! Ch'a cherda che cousta fia a l'ha passane d'tu ti i color. A l'è pa fatta per certe cose, n'autra a so post a l'avria daie da studiè a coul poche d'bon d'so barba

CLAUD. Ecco la vitura.

CACC. Anlora andouna (Alfredo e Cacciardi trasportano a braccia Cichina svenuta.)

GAL. Prima 'l barba e peul 'l nevod- Decisament mi i son predesti nà a diventè un signorass- E ch'a la vada. (fa per usci re s'imbatte in Biela ubbriaco) *fine del V atto*

BIELA. Ambalsamè. Dop ch'a j'è l'istrussion obligatoria laa gent a l'han desprendù 'l galateo.

Salotto elegantissimo - Sofà - Soggioloni - Tavola in marmo
con rivoltella.

CACC. Ma s'ale fine dell'atto, ch' u l'ha franc bon gust, e a bisogna
 d'allo che moness Alfredo a puel propi di, ch' i j sold a j'è
 d'allo non sgheirò.

..... tranquille

CACC. Cioè da dop ch'a l'ha ritornà rivede ohila.

CHARTERED.

CICH. A l'è na necessitat de joindre. Podes fè souffire un a
 persona, martoriata 'l pi ch'as poul, e quand 'l soget a
 comensas a parlar, l'istess aliment torna 'l feu ch'
 a sta per destissesse l'anima di inamora. Così un peit

Salotto elegantissimo - Sofa - Soggioloni - Tavola in mazzo
 con rivoltella.

CACC. Ma chila a sentla parlar, a smia peg che coul certo Marnia
 da ch'a comenadava l'inquisission d'ii preivi.

CICH. Con chi i veug d'è n' a i vendichemo, con chi i studie la ma-
 nera d'fella paghe cara e sala. A l'è con Laurini.

CACC. Oh! coula chila a l'ha fa Galanta.
 Coula em a viv nash pi de spavent. Oramai chila a l'ha fai

CACC. Mans'alo nen Cichina, ch'a l'ha franc bon gust, e a bsogna
 d'ilo che monssu Alfredo a puel propi di, ch' ij sold a j'è
 fa nen sgheirè.

CICH. Oh! per chiel am dis pa mai niente. Am nega mai niente.

CACC. Oh'a s'imagina che per contenteme an tuti ij me capriissi

a s'è fina butasse an rusa con soa forma. Per adess am ri

-sulta che la ca d' Alfredo a l'è un vero infern. Pa pi n'

ora d'pas. Continue scene di gelosia d'soa forma, e per conse

guenssa continue grane ch'a rendo insopportabil la vita d'cou

le dee creature che fina adess a l'ero vivuve tranquile.

CACC. Cioè da dop ch'a l'ha ritornà rivede chila.

CICH. Certament.

CACC. Ma cosa l'alo faic a coul om da felo diventè a coula mira

Ch'am mostra 'l rimedi che i veui adotelo 'l me Galanta e h'a

l'è giusta da un po' d'temp ch'am talocia ch'a l'è un pia
 cere.

CICH. Niente e tut. Oh! sa saveissa cosa ch'a s'ampara la drinta

....a la maternità. Una volta introie la pi ignoranta crea

tura d'coust mond as rafina 'ntl'arte d'comette tute le ca

tiverie d'coust mond. Oh che gran maestro, che gran scola

ch'a l'è coul ricovero d'tante creature perdue! Là a l'è

'l rifugio d'tute le desgrassia d'coust mond, sa vedeissa

madama, là an mes a tuta coula amalgama d'mal, d'lagrime ;

d'imprecassion, a predomina n'idea soula an tute coule de

sgrassia. Coula d'trouve la mahera d'podeisse vendichè con

chi ch'a l'è stait la colpa prima dle soe desgrassie.

CACC. E chila, a son a l'è rivaie?

CICH. A vendichemo?

CACC. ~~Arrexxxx~~ Si.

CICH. Ancora nen.

CACC. Coma a n'ha ancora non basta d'aveie fait perde la testa

a coul pover monssu Alfredo?

CICH. Ma mi con coul pover om li, i l'hai pa gnente, im diverto

a vèdlo soffire.

CACC. A l'è un gust parci d'un autr.

- CICH. A l'è na necessità per nojautre. Podei fè seuffire un a persona, martoriela 'l pi ch'as peul, e quand 'l soget a comenssa avio l'aria d'stofiesse alimentè torna 'l feu ch' a sta per destissesse 'ntl'anima dl'inamorà. Così un pcit periodo d'solievo ai subentra subit l'oribil periodo del torment.
- CACC. Ma chila a sentla parlè, a smia peg che coul certo Marmia da ch'a comanadava l'inquisission d'ii preivi.
- CICH. Con chi i veui propi vendicheme, con chi i studio la maniera d'feila paghè cara e salà. A l'è con Laurini.
- CACC. Oh! coulli i cherdo ch'a l'abia pi nen tant da tribulè. Coul om a viv mach pi de spavent. Oramai chila a l'ha fai ne d'tuti ii color/.
- CICH. Nen abastassa coma as merita.
- CACC. D'altronde a ved a l'ha pensaie a l'avni d'so fieul.
- CICH. Lo sfidava mi a nen felo.
- CACC. A l'ha assicuraie na bela posission a chila.
- CICH. Dop d'aveime ruvinà i cherdo ch'a l'era 'l mano ch'a po deissa fè.
- CACC. Ah! per lon a l'è vera, ma se a voreissa deme da ment a mi, chila a abandonria coula idee d'vendeta e a cercria mach pi d'vive un po tranquila, che a n'ha motobin dab sogh.
- CICH. E ilo peusne mi?
- CACC. As peul tut ant coust mond, basta che un a venia.
- CICH. Per mi mia cara madama, le ore a son contà.
- CACC. Ma ch'a la mola na volta, con sempre coule bràte idee per la testa.
- CICH. Epura i lo sento; a l'è parei.
- CACC. Ch'a guarda, Cichina, se chila a continua a parleme parei mi soun obligà a pi nen vnila trovè.
- CICH. No per carità, i l'hai mach pi chila a sto mond, da sfoghe me un poch.
- CACC. Dunque i souma inteis, E tant per ancomenssè ch'a sterma sta batracola(segna la rivoltella) ch'a porta mach ma leur.
- CICH. (Prende la rivoltella in mano) Sossì a l'è stait un ca prissi, i soun famle comprè, dop mila stent da Laurini. Ier a l'ha portamlo.
- CACC. Coul a l'è n'aso sor cavaier, propi chiel a va procureie ii mezzi. Gnanca se chila a fussa nen trop esaltà. Ch'a guarda, la pi bela cosa che chila a poussa fè, a l'è coul d'deme a mi sta facenda. (fa per prendere la rivoltella)
- CICH. No, no, ch'a la lassa ste, chissà ch'a sia peui nen neces saria, pi d'lon che chila a peul cherde.
- CACC. Ma ne tota Cichina, parlamse cieir! a l'avria pa gnuna asnade per la sicoria?
- CICH. NO, no, ch'as persuada per 'l moment i l'hai propi gnu

ne d'coule malinconie. Anssi per persuadla ch'a guarda i vad
subit a stermela. (prende la rivoltella e la porta nella
camera da letto).

CACC. Benone! Perché a podria anche a sucedie na quaich desgras
sia.

CICH. Ecco fait .E adess ch'am dia ; A l'alo mandàlo Galanta
da Laurini?

CACC. Sicura, anssi a st'ora a dovria già esse d'ritorn perchè
a l'è pi d'un'ora ch'a l'è andait. Ma a sa bin... da dop
che grassia suca a l'ha cessà d'fè 'l fachin, la biava a
l'ha ancomenssaie a forè ii buci, e a l'è pa pi padron
d'sugrete da ca, senssa ch'a vada a fè la soa benedeta par
tia a taroch.

CICH. E ch'a lo lassa un po fè. A l'ha d'co bsogn chiel d'un
poch de sfog. (campanello)

CACC. I parlavo del luv e miraco 'l luv a riva. (va aprire)

S C E N A II

GALANTA e detti

GAL. Ciarea tota, ch'am cria non se i l'hai butaie un pes a fè
la comission; ma la colpa a l'è non mia.

CACC. Già a l'è d'ii tarach.

GAL. Nessgnora, giusta non per ii taroch, brutta lengassa basta
ch'a mena la bertavela. A bsogna ch'a sappia che mes ora fa
ii Carabinie d'la stassion si sota, del prim pian a l'han
portà an camera d'sicurezza un pover diao, che da le matade
ch'a cometia per la stra, a dimostrava d'non avei le grume
le a post.

CICH. Povr'om!

GAL. Ii doi Carabinie con bela manera a l'han peui cercà d'per
suadlo a m'ni con lor, ma l'autr bele anche mat a dev avei
capì la bona intenssion ch'a l'avio ii angei custodi e sens
sa di ne ai, nè bai a s'è butasse a dè via d'caos e d'pugn
da sfondè na ca. I soun passaie mi ant coul mentre e ii ca
rabinie a l'han ciamame man forta, lon che mi i l'hai non
podime rifudè, e dop na fatica dla malora, i souma arivà
a portelo si sota, an caserma, pi mort che viv.

CACC. Bravo là, ti'asto gnun argir pi bei, che butete a fè le
sbiri.

GAL. Ciamie sbiri, a fè 'l dover da bon sitadin.

CICH. Sicura.

CACC. Bravo, da bon sitadin, disie pitost la risposta d'la comis
sion si a tota, ch'ai pressa d'pi ch' 'l to:mat e ii to ca
rabinie.

CICH. Perché ch'ai dis lon, am fa pena sempre quand as parla
d'un pover disgrassià. I lo soun tanto mi e bele ier'nt'

GAL. Del mentre che montava su dla scala, i l'hai trouva un pover

CICH. veigoupà camà un salam, an mes d'doi carabinie, a l'ha fa me così mal, che i l'hai pi nen mangià per tut 'l di.

CACC. T'vedde, pampist, e ti per fela stè alegra it veni a con-
GAL. teie stes bele cose.)

GAL. Cosa i na peussimise la tota a l'ha pisiu a vni stè 'nt'
CICH. na ca andova ch'ala stassion d'ii carabinie. a dla Cacciar

CICH. Ma si Galanta a l'ha rason, e chila ch'a lo cria pi nen
CACC. E adess ch'am dia, a l'alo trovalo Laurini? per paroi. Si so

GAL. Sicura e adess i la fass rie. Ch'av s'imagina che apenala l'
ha vedume a l'ha subit dime ch'a l'avia non bsgn d'ovrie
an fabrica. fenda. A l'alo quach passion d'cheur? Eben chi

CICH. Ma chiel a l'è pa andait per cercheie d'travai a pi
CACC. Sa l'è un tabaleuri!

GAL. Lasme fini, bruta lengassa. Mi a coula sortia d'sor cave
mier, ci soun pi nen podume tene d'rije sla faccia e con un
certo qual ton, che i sai deme mi quand a l'è ora, i l'hai

CACC. die: Chi ch'a l'è ch'a ven a ciameie d'travai a chiel.
Ringrassiant tota Cichina mi in na stagh da cucu. A l'è pa
pi 'l temp d'na volta che chiel am fasia travaiè, sgobassè

CICH. da n'alba a l'autra e che d'sold a cercava d'dene 'l meno
possibil. bona.

CACC. A veddlo, tota, e... peui mi i soun la lengassa.

CICH. E chiel cosa ch'a l'ha die?

GAL. Ossi chiel e l'ha gnance magari dait tant da ment a le mie

CICH. parole, lon ch'a l'ha faie pi efet a l'è quand che i l'hai
die che mi i j'era an intima relassion con chila. ntra quach

CACC. Che aso! storia d'sua mama?

GAL. A momenti se te stas non chieta it planto un garofe che it

CICH. las mai ciapà l'ugual. i mostrerà a non maledi sua mama che

CACC. E sicura, cosa che it vas a die che ti it ses an intima re

lassion con la tota. A s'mijlo pa che ti it sie so moros.

GAL. Fuslo vera! i, perchè per legge d'natura i devo andè mi

CICH. Ch'a caintina Galanta ch'am dia cosa ch'a l'ha die.

GAL. Chiel dop a l'ha ciamame cosa chi vorma. Anlora mi i l'hai

CACC. die ch'a l'era chila ch'am mandava, e che infallantement

chila d'ancheui prima d'quatr ore a l'avia bsgn d'parleie

d'na cosa importantissima. i assicura. Grassia a chila lau

CICH. E chiel? i assicuraie un discret patrimonio.

GAL. Prima a l'ha penssaie un moment ansima, a peui a l'ha rispon

dume; ch'ai dia che i vnirai.

CICH. Benone. Adess l'è giusta tre e mesa e sa ven a peul non tar

dè an pes. e ch'a la veda (si baciano). A soun peui

CACC. Anlora noi podoma andesne. che bacesse tra femme a fa ne n

CICH. No, a l'è mei ch'as fermo; a l'è mei chi l'abio quicadun

ant ca, son coul original là, le precaussion a son mai via

CICH. tropo. i dirai cosa fene.

CACC. Coma a cred.

CICH. Anssi chiel Galanta a dev fene un piast.

GAL. Doi.

CICH. Chiel ch'a vada an cusina e dal finestrin ch'a dà sla scala, ch'a guerna, e quand a ved arivè 'l vei ch'a m'avettissa.

GAL. I vado subit. (via)

CACC. E adess ch'am dia un po, Cichina, cosa a vouldo fè?

CICH. (si mette a piangere e si getta nelle braccia dila Cacciar di)

CACC. Ma benedeta fia! Ma perchè ch'a fa sempre per parei. Si so ta a j'è quaicosa che mi i veui savei. Oh! sacocin! A l'elo staie quaidun ch'a l'abia faie quaicosa, i souma si noi per difendla. A l'alo quaich passion d'cheur? Eben chi la ch'as confida e tante volte un bon conssei a val pi d'un milion.

CICH. Ch'a senta, chila a l'è staita l'unica creatura ant coust mond che a l'abia, dop mia povra mare, vorse na fervei na ben.

CACC. E ammaginomse perchè chila a l'è na fia ch'as lo merita, e peui mi i l'hai sempre avù un cheur largh parei e son a l'è stait an part la mia desgrassia.

CICH. Eben, cheam prometta na cosa, ch'as figura ch'a sia al let d'una moribonda.

CACC. Ma i souma torna?

CICH. Ch'am daga cousta consolassion.

CACC. Eben si, tut coma ch'a veul.

CICH. Ch'am prometta anlora che se doman per esempio i morieissa che chila am cudirà sempre 'l me fieul e ch'ai contrà quaich volta la storia d'sua mama?

CACC. Certament. Ma cosa ai sauta ades.

CICH. (singhiozza) .E ch'ai mostrerà a non maledì soa mama che anssi a la compingerà. Ch'a mlo prometta.

CACC. Ma si, ma ch'as persuada che coule cose lì a l'avrà temp a mostreie chila, perchè per legge d'natura i devo andè mi al pont dle Benne prima che chila.

CICH. (pregandola) Ch'am mlo prometta.

CACC. I lo prometto ii lo giuro, che an caso d'una desgrassia, coul fieul a l'avrà da mi tut la'agiut moral possibil per chè coul materiala l'ha già assicurà. Grassia a chila Laurini a l'ha assicuraie un discret patrimonio.

CICH. Grassie, grassie e adess ch'am fassa un basin, i l'hai tant d'absogn da sfogheme.

CACC. ma si, povra fia, ma ch'a vena si, sa un bel basin, un a utr ancora pi gross e ch'a la veda (si baciano) . A soum peui d'grandi ase coul ch'a dise che basesse tra forme a fa ne n piasì. Mi a l'è tant 'l piasì che perauvo che i piorne pa

CICH. E adess ch'a pia cousta lettera da si an poch.... apena via Laurini..... i dirai cosa fene.

suceduto lon ch'a l'è s'c'è n'ha a m'ill cosa t'li fatte ti a coul
individuo ch'a l'ha portate 'nt'la toa ca l'onta, e 'l
disoner? GALANTA e detti

LAUR. Cessa veusto che il feissas? In persuadria d'co mi che l'

GAL. Tota, 'l vecchio Silva a l'è si ch'a monta le scale. 'l

CICH. Mio Dio! già si. Primali lo spatavo con ansia adess a me

CICH. smia fina trop prest, ch'a l'abia anticipà?

GAL? I l'hai die prima d'quat ore, e adess ai cala cinq minute

CICH. (sofferente) A l'ha rason. Adess lour ch'a vado an cusi

CICH. na e ch'a veno non per qualunque cosa ch'a sento, se mi il
ciamo nen.

CACC. Coma a veul. Ma giudissi ne tota (campanello)

CICH. Ch'a vado, Ch'a vado.

CACC. (p; p;) Ma car Galanta si sota a j'è quaicosa ch'am pias
nen vaire. A bsegna tenla d'eni.

GAL. E noi tnomla d'eni. (via)

LAUR? I lo savria nen.

CICH. Eben it dirai los C'EN A'ar IV mi. I lo butria ant'la con
dission d'pati l'onta ch'a l'ha faie soffire ai j'autri.

LAUR. 'L consei ch' LAURINI e CICHINA m'ha l'aria d'na minaccia.

CICH. E chissà ancora!

LAUR? (prima di andare ad aprire si aggiusta i capelli e pro
quindi risoluta fa entrare il caval. Laurini)

LAURINI-Elas fame ciame per n'afè d'importanssa, cos'elo suce
dute d'così grave, da avei bsoen d'mi così tant ampresa?

CICH. I l'avia pias d'vedte

LAUR. Mach per lon.

CICH. D'regretesto forse.

LAUR. No, ma it l'avie anche podume fe ciame per stasseira.

CICH. No, verament i l'hai quaicosa da dite.

LAUR. Anlora sentoma.

CICH. I l'hai decis d'andenne da T urin.

LAUR. It veuli lassè Turin?

CICH. Si;

Laur. E dova it veuli andè?

CICH. I lo sai gnanca mi.

LAUR. Va ben, e it sesto propi decisa?

CICH. Si.

LAUR? E anlora it lo sas, la mia borsa a l'è a toa disposission

quindi disme.....

CICH. A l'è nen d'one ch'as trata.

LAUR. D'cosa anlora?

CICH. D'un to consei.

LAUR? D'un me consei?

CICH. Si.

LAUR. Sentoma.

CICH. Se ti it fusse pare, se ti it l'aveisse na fia e ch'a fusso

suceduie lon ch'a l'è sucedume a mi, cosa t'ii fatte ti a coul
individuo ch'a l'ha portate 'nt'la toa ca l'onta, e 'l
disonor?

LAUR. Cosa veusto che ii foissa? Im persuadria d'co mi che l'
uomo è cacciatore e icerceria d'fè nn maniera d'rende 'l
mal 'l pi pcit possibil.

CICH. Ant che maniera?

LAUR. Come i l'hai fait mi, fasond d'ii sacrificissi e provedend
per l'avni ala fonna.

CICH. Son a saria rasonevol quand 'l sedutôr a fussa na creatu
ra tuta feu, tuta vita inespierienta, con l'atenuante d'ii
giovnot ch'as fan gloria d'possede tante fonna, ma quand
as trateissa d'un satiro, d'un vei schifos che avend la
pratica del mond e le sue leggi ch'a leha d'esprienssa,
as lassa andè a un atto infamant. A nt'na parola cosa t'ii
farie ti a un om ch'at rubeissa l'onor.

LAUR? I lo savria nen.

CICH. Eben it dirai lon ch'ii faria mi. I lo butria ant'la con
dission d'patì l'onta ch'a l'ha faie soffre ai j'autri.

LAUR. 'L consei che tèm ciame ti a m'ha l'aria d'na minaccia.

CICH. E chissà ancora!

LAUR? Ant coust caso it preveno che i l'hai piatit tute le pre
caussion per buteme al rîpar da qualunque atach che la
toa ment esaltà a fussa per feme.

LAUR. Tute le precaussion? tlas dit?

CICH. Tute.

LAUR. I son contenta almeno, che ti it podras amette che la mia
mente esaltà a l'ha ideane una che ti it las nen certament
prevenù.

LAUR? Come?

CICH. Aspetta che it vedras(si alza, lentamente si avvia verso
la camera da letto. Laurini pauroso, la segue collo sguar
do) (Arrivata sulla soglia della porta e volgendo gli
occhi al cielo dice) : Mama.... Mama..... ti che tem ved
de da lassù, perdonme . (dà un'ultima occhiata di sfida
a Laurini, e risoluta entra nella camera. (Bochi secondi
dopo) . Colpo di pistola) Laurini si alza spaventato e
grida) :

LAUR. Agiut, agiut, socors

LAUR. (come inseguito) Mi.

LAUR. Laurini dopo la scena alla vicina i lo dichieso an

arrest. Mi. GALANTA, CACCIARDI e dotti.

GAL. Cosa elo suceduie. (entra di corsa nella camera da letto,
Cacciardi lo segue)

CACC. I l'avia dilo ch'a devia sucedie quaicosa d'brut

LAUR. Oh! che oribil presentiment ch'a l'è passame per la
ment.

la lontananza S C E N A VI

GALANTA, CACCIARDI, LAURINI, CICHINA
con una ferita alla fronte viene portata a
braccia da Galanta e Cacciardi.

GAL. Presto, presto na vitira.

LAUR. Morta forssse?

GAL. Chi lo sa?

CACC. Gh'as bugia a cerchè un modich (campanello) Ti Galanta
va a deurve. (Galanta via) Laurini si farà presso Cichi
na che apre gli occhi)

S C E N A VII

Brigadiere dei carabinieri, un carabiniere
PIRE DEL DRAMMA
vestito in bassa tenuta.

BRIG. Cosa elo suceduie si drinta?

CACC. Sta forma feria.

BRIG. Com'elo andait?

GAL. Chi lo sa.

BRIG. A l'elo morta?

CACC. NO, no, perchè a respira ancota.

BRIG. Su chila ch'a vada a cerchè un po d'asil.

CACC? Ai na j'è si bele an cusina (va e ritorna con l'aceto e
una pezzuola)

BRIG. Tota..... Tota... am sentlo? ...

CICH (fa segno di sì)

BRIG. Coma a l'è andait ch'a l'è feria?

CICH. (~~parentesi~~ fa uno sforzo, si volta verso Laurini lo segna
colla mano e pronuncia a fior di labbra) ...A...L'è... stait..

LAU... RI...NI...

TUTTI. Laurini!

BRIG. chi elo ai drinta ch'as ciama Laurini?

GAL. (segnano il cavaliere) Chiel!

CACC.

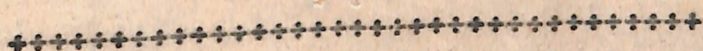
LAUR. (come trasognato) Mi.

BRIG. Laurini dopo la confession ala Cichina i lo dichisoo an
arest.

LAUR. Arestà. Mi.... Coma i farai adess a provè la mia innocenza?
Oh! Cichina! Cichina! dis ch'a l'è non vera parla, rispond
Morta! Morta! I son rovinà, e rovinà per sempre Cichina l'è
stait grand 'l mal che i l'hai fate, ma ti ses vendicate
vigliacament.

Brig. Andoma, andoma. (lo pigliano in mezzo Galanta e Cacciardi
meravigliati ricompongono il cadavere di Cichina mentre ca

la lentamente la tela.



FINE DEL DRAMMA

